叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 论贸易差额(of The Balance Of Trade) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

论贸易差额(Of the Balance of Trade)

[ɒv; əv][ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd]
Of **the** **Balance** **of** **Trade**
的 这 平衡 的 贸易

贸易差额

[baɪ]['deɪvɪd] [hju:m]
by **David** **Hume**
经过 大卫 休谟

大卫·休谟

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['ju:ʒuəl] , [ɪn] ['neɪʃnz] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['kɒmɜ:s] ,
It **is** **very** **usual** **,** **in** **nations** **ignorant** **of** **the** **nature** **of** **commerce** **,**
它 是 非常 通常 , 在 国家 无知 的 这 自然 的 商业 ,

在不了解商业本质的国家，这种情况非常普遍。

[tu:; tə] [prə'hɪbɪt] [ðə; ði] [ˌekspɔ:'teɪʃn] [ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] , [ænd; ənd][tu:; tə] [prɪ'zɜ:v] [ə'mʌŋ]
to **prohibit** **the** **exportation** **of** **commodities** **,** **and** **to** **preserve** **among**
到 禁止 这 出口 的 商品 , 和 到 保存 之中
[ðəm'selvz] [wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [θɪŋk] ['væljuəb(ə)l][ænd; ənd]['ju:sf(ə)l] .
themselves **whatever** **they** **think** **valuable** **and** **useful** **.**
他们自己 任何 他们 思考 有价值的 和 有用 .

禁止商品出口，并将他们认为有价值和有用的东西保存在自己人手中。

[ðeɪ] [du:; də][nɒt][kən'sɪdə(r)] , [ðæt] , [ɪn] [ðɪs] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [ækt] [də'rektli] ['kɒntrəri] [tu:; tə][ðeə(r)]
They **do** **not** **consider** **,** **that** **,** **in** **this** **prohibition** **,** **they** **act** **directly** **contrary** **to** **their**
他们 做 不是 考虑 , 那 , 在 这 禁令 , 他们 行为 直接地 相反 到 他们的
[ɪn'tenʃ(ə)n] ;
intention **;**
意图 ;

他们没有意识到，这项禁令实际上违背了他们的初衷；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][mɔ:(r)][ɪz] [ɪk'spɔ:tɪd] [ɒv; əv] ['eni] [kə'mɒdəti] , [ðə; ði][mɔ:(r)] [wɪl] [bi:; bi] [reɪzd] [æt; ət]
and **that** **the** **more** **is** **exported** **of** **any** **commodity** **,** **the** **more** **will** **be** **raised** **at**
和 那 这 更多的 是 导出 的 任何 商品 , 这 更多的 将要 是 提高 在
[həʊm] ,
home **,**
家 ,

任何商品的出口越多，国内的产量就会越高。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [hæv; həv][ðə; ði][fɜ:st]['ɒfə(r)] .
of **which** **they** **themselves** **will** **always** **have** **the** **first** **offer** **.**
的 哪个 他们 他们自己 将要 总是 有 这 第一的 提供 .

他们自己永远拥有优先报价权。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [nəʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['lɜ:nɪd] ,
It **is** **well** **known** **to** **the** **learned** **,**
它 是 出色地 已知 到 这 学习 ,

这是学识渊博的人都知道的。

[ðæt] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [lɔ:z] [ɒv; əv] ['æθənz] ['rendəd] [ðə; ði] [ˌekspɔ:'teɪʃn] [ɒv; əv] [fɪgz] ['krɪmɪn(ə)l] ;
that **the** **ancient** **laws** **of** **ATHENS** **rendered** **the** **exportation** **of** **figs** **criminal** **;**
那 这 古老的 法律 的 雅典 渲染 这 出口 的 无花果 刑事 ;

古雅典的法律规定，无花果的出口属于犯罪行为；

[ðæt] ['biːɪŋ] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [fruːt] [səʊ] ['eksələnt] [ɪn] ['ætɪkə] ,

that	being	supposed	a	species	of	fruit	so	excellent	in	ATTICA	,
那	存在	据称	一个	物种	的	水果	所以	出色的	在	阿提卡	,

据说这是阿提卡地区一种品质极佳的水果。

[ðæt] [ðə; ðɪ] [ə'θiːniənz] [diːmd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [dɪ'lɪʃəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['pælət] [ɒv; əv] ['eni] ['fɒrənə(r)] .

that	the	ATHENIANS	deemed	it	too	delicious	for	the	palate	of	any	foreigner	.
那	这	雅典人	被认为	它	也	可口的	为了	这	味蕾	的	任何	外国人	.

雅典人认为这道菜太美味了，任何外国人都无法接受。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [rɪ'dɪkjələs] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [ɪn] ['ɜːnɪst] ,

And	in	this	ridiculous	prohibition	they	were	so	much	in	earnest	,
和	在	这	荒谬的	禁令	他们	是	所以	很多	在	认真	,

而对于这项荒谬的禁令，他们却如此认真。

[ðæt] [ɪn'fɔːmə] [wɜː(r); wə(r)] [ðens] [kɔːld] ['sɪkəfənt, -fænt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [frɒm; frəm] [tuː] [griːk]

that	informers	were	thence	called	sycophants	among	them	,	from	two	GREEK
那	告密者	是	因此	称为	谄媚者	之中	他们	,	从	二	希腊语

[wɜːdz] , [wɪtʃ] ['sɪgnɪfaɪ] [fɪgz] [ænd; ənd][dɪ'skʌvərə(r)] .

words	,	which	signify	figs	and	discoverer	.
字	,	哪个	表示	无花果	和	发现者	.

因此，告密者在他们中间被称为马屁精，这个词源于两个希腊词，意思是无花果和发现者。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [pruːfs] [ɪn] ['meni] [əʊld][ækts][ɒv; əv] ['pɑːləmənt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] ['ɪgnərəns] [ɪn][ðə; ðɪ]

There	are	proofs	in	many	old	acts	of	parliament	of	the	same	ignorance	in	the
那里	是	证明	在	许多	老的	行为	的	议会	的	这	相同的	无知	在	这

['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ,

nature	of	commerce	,
自然	的	商业	,

许多早期的议会法案都证明了当时人们对商业本质的无知。

[pə'tɪkjələli] [ɪn][ðə; ðɪ] [reɪn] [ɒv; əv] ['edwəd] [θriː][ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ɪn] [frɑːns] ,

particularly	in	the	reign	of	EDWARD	III	And	to	this	day	,	in	FRANCE	,
特别	在	这	在位	的	爱德华	三、	和	到	这	天	,	在	法国	,

尤其是在爱德华三世统治时期，直到今天，在法国也是如此。

[ðə; ðɪ] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ɒv; əv] [kɔːn] [ɪz]['ɔːlməʊst] ['ɔːlweɪz] [prə'hɪbɪtɪd] ; [ɪn]['ɔːdə(r)] , [æz; əz] [ðeɪ] [seɪ] ,

the	exportation	of	corn	is	almost	always	prohibited	;	in	order	,	as	they	say	,
这	出口	的	玉米	是	几乎	总是	禁止	;	在	命令	,	作为	他们	说	,

玉米出口几乎总是被禁止的；正如他们所说，为了……

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['fæmɪn] ; [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] , [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kən'trɪbjuːts] [mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ]

to	prevent	famines	;	though	it	is	evident	,	that	nothing	contributes	more	to	the
到	防止	饥荒	;	尽管	它	是	明显	,	那	没有什么	贡献	更多的	到	这

['friːkwənt] ['fæmɪn] ,

frequent	famines	,
频繁	饥荒	,

为了防止饥荒；然而显而易见，没有什么比这更能导致饥荒频发。

[wɪtʃ] [səʊ] [mʌtʃ] [dɪ'stres] [ðæt] ['fɜːtaɪl] ['kʌntri] .

which	so	much	distress	that	fertile	country	.
哪个	所以	很多	痛苦	那	沃	国家	.

这给这片富饶的土地带来了如此巨大的苦难。

[ðə; ðɪ] [seɪm] ['dʒeləs] [fɪə(r)] , [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['mʌni] , [hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [prɪ'veɪld] [ə'mʌŋ] ['sevrəl]

The	same	jealous	fear	,	with	regard	to	money	,	has	also	prevailed	among	several
这	相同的	嫉妒的	害怕	,	和	看待	到	钱	,	有	还	最终获胜	之中	一些

['neɪʃnz] ;

nations	;
国家	;

对金钱同样的嫉妒和恐惧也曾在一些国家盛行；

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈkwaɪəd] [bəuθ] [ˈriːz(ə)n] [ænd; ənd] [ɪkˈspɪəriəns] [tuː; tə] [kənˈvɪns] [ˈeni] [ˈpiːp(ə)l] ,

and	it	required	both	reason	and	experience	to	convince	any	people	,
和	它	必需的	两个都	原因	和	经验	到	说服	任何	人们	,

要说服任何人，都需要理性和经验。

[ðæt] [ðiːz] [ˌprəʊəˈbɪʃənz] [sɜːv] [tuː; tə][nəʊ][ˈʌðə(r)] [ˈpɜːpəs] [ðæn; ðən][tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ]

that	these	prohibitions	serve	to	no	other	purpose	than	to	raise	the	exchange
那	这些	禁令	服务	到	不	其他	目的	比	到	增加	这	交换

[əˈgenst] [ðem; ðəm] ,

against	them	,
反对	他们	,

这些禁令除了引发针对它们的交易所的抗议之外，没有任何其他目的。

[ænd; ənd] [prəˈdjuːs] [ə; eɪ] [stɪl] [ˈgreɪtə(r)] [ˌekspɔːˈteɪʃn] .

and	produce	a	still	greater	exportation	.
和	生产	一个	仍然	更大的	出口	.

并产生更大的出口量。

[ðiːz] [ˈerə(r)z] , [wʌn] [meɪ] [seɪ] , [ɑː(r); ə(r)][grəʊs][ænd; ənd]['pælpəb(ə)l] :

These	errors	,	one	may	say	,	are	gross	and	palpable	:
这些	错误	,	一	可能	说	,	是	总的	和	可感知的	:

可以说，这些错误非常严重，显而易见：

[bʌt; bət][ðeə(r)] [stɪl] [prɪˈveɪlz] , [ˈiːv(ə)n][ɪn] [ˈneɪʃnz] [wel] [əˈkweɪntɪd] [wɪð] [ˈkɒmɜːs] ,

But	there	still	prevails	,	even	in	nations	well	acquainted	with	commerce	,
但	那里	仍然	占上风	,	甚至	在	国家	出色地	熟人	和	商业	,

但即便在商业发达的国家，这种现象依然普遍存在。

[ə; eɪ] [strɒŋ] [ˈdʒeləsi] [wɪð] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbæləns] [ɒv; əv] [treɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ][fɪə(r)] ,

a	strong	jealousy	with	regard	to	the	balance	of	trade	,	and	a	fear	,
一个	强的	妒忌	和	看待	到	这	平衡	的	贸易	,	和	一个	害怕	,

对贸易平衡的强烈嫉妒和恐惧，

[ðæt] [ɔːl][ðeə(r)][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm] .

that	all	their	gold	and	silver	may	be	leaving	them	.
那	全部	他们的	金子	和	银	可能	是	离开	他们	.

他们所有的金银都可能离他们而去。

[ðɪs] [siːm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , ['ɔːlməʊst][ɪn] ['evri] [keɪs] , [ə; eɪ] ['graʊndləs] [ˌæprɪˈhenʃn] ; [ænd; ənd][aɪ]

This	seems	to	me	,	almost	in	every	case	,	a	groundless	apprehension	;	and	I
这	似乎	到	我	,	几乎	在	每一个	案件	,	一个	无根据的	忧虑	;	和	我

[ʃʊd; ʃəd] [æz; əz] [suːn] [dred] ,

should	as	soon	dread	,
应该	作为	很快	恐惧	,

在我看来，这几乎在所有情况下都是毫无根据的担忧；我宁愿担心，

[ðæt] [ɔːl]['aʊə(r)] [sprɪŋz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪgˈzɔːstɪd] ,

that	all	our	springs	and	rivers	should	be	exhausted	,
那	全部	我们的	弹簧	和	河流	应该	是	筋疲力尽的	,

我们所有的泉水和河流都应该枯竭，

[æz; əz] [ðæt] ['mʌni] [ʃʊd; ʃəd] [əˈbændən][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['ɪndəstri]

as	that	money	should	abandon	a	kingdom	where	there	are	people	and	industry
作为	那	钱	应该	放弃	一个	王国	在哪里	那里	是	人们	和	行业

.

:
.

因为这些钱不应该流落到一个有人民和工业的王国。

[let] [ˌjuː 'es] ['keəfəli] [prɪ'zɜːv] [ðiːz] ['lætə(r)] [əd'væntɪdʒ] ; [ænd; ənd][wiː; wi] [niːd] ['nevə(r)][biː; bi]

Let	us	carefully	preserve	these	latter	advantages	;	and	we	need	never	be
让	我们	小心	保存	这些	后者	优势	;	和	我们	需要	绝不	是

[ˌæprɪ'hensɪv] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] .

apprehensive	of	losing	the	former	.
忧虑	的	输	这	以前的	.

让我们好好珍惜后两种优势；这样我们就永远不必担心失去前两种优势。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [əb'zɜːv] ,

It	is	easy	to	observe	,
它	是	简单的	到	观察	,

很容易观察到，

[ðæt] [ɔːl] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] [ɑː(r); ə(r)] ['faʊndɪd] [ɒn] ['veri] [ʌn'sɜːt(ə)n]

that	all	calculations	concerning	the	balance	of	trade	are	founded	on	very	uncertain
那	全部	计算	有关	这	平衡	的	贸易	是	创立	在	非常	不确定

[fækts][ænd; ənd] [ˌsʌpə'ziʃən] .

facts	and	suppositions	.
事实	和	假设	.

所有有关贸易差额的计算都是建立在非常不确定的事实和假设之上的。

[ðə; ði] ['kʌstəm] - [haʊs] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [graʊnd] [ɒv; əv]

The	custom	-	house	books	are	allowed	to	be	an	insufficient	ground	of
这	风俗	-	房子	图书	是	允许	到	是	一个	不足的	地面	的

['riːzənɪŋ] ;

reasoning	;
推理	;

海关账簿可以作为不充分的推理依据；

[nɔː(r)][ɪz][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [mʌtʃ] ['betə(r)] ; [ən'les] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ɔːl] ['neɪʃnz] ,

nor	is	the	rate	of	exchange	much	better	;	unless	we	consider	it	with	all	nations	,
也不	是	这	速度	的	交换	很多	更好的	;	除非	我们	考虑	它	和	全部	国家	,

汇率也好不到哪里去；除非我们把汇率和所有国家都考虑在内。

[ænd; ənd] [nəʊ] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] [sʌmz] [rɪ'mɪtɪd] ; [wɪtʃ] [wʌn] [meɪ]

and	know	also	the	proportions	of	the	several	sums	remitted	;	which	one	may
和	知道	还	这	比例	的	这	一些	总和	已汇出	;	哪个	一	可能

['seɪfli] [prə'naʊns] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .

safely	pronounce	impossible	.
安全	发音	不可能的	.

并且还要知道各笔汇款的比例；可以肯定地说，这是不可能的。

['evri] [mæn] , [huː] [hæz; həz]['evə(r)] ['riːzənd] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] , [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [pruːvd] [hɪz; ɪz] ['θɪəri]

Every	man	,	who	has	ever	reasoned	on	this	subject	,	has	always	proved	his	theory
每一个	男人	,	WHO	有	曾经	有理智的	在	这	主题	,	有	总是	已证实	他的	理论

,

,
,

凡是研究过这个问题的人，最终都证明了自己的理论。

[wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [baɪ][fækts][ænd; ənd] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] ,

whatever	it	was	,	by	facts	and	calculations	,
任何	它	曾是	,	经过	事实	和	计算	,

无论它是什么，根据事实和计算，

[ænd; ənd][baɪ][æn; ən] [ɪˌnjuːmə'reɪʃn] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kə'mɒdətiz] [sent][tuː; tə][ɔːl] ['fɒrən] ['kɪŋdəmz] .

and	by	an	enumeration	of	all	the	commodities	sent	to	all	foreign	kingdoms	.
和	经过	一个	枚举	的	全部	这	商品	发送	到	全部	外国的	王国	.

并列举所有运往外国王国的商品。

[ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] [dʒiː] [strʌk] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wɪð] [æn; ən][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]['pænɪk] ,

The	writings	of	Mr	GEE	struck	the	nation	with	an	universal	panic	,
这	著作	的	先生	哎呀	击	这	国家	和	一个	普遍的	恐慌	,

吉先生的著作在全国范围内引起了普遍恐慌。

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['pleɪnli] ['demənstreɪtɪd] , [baɪ][ə; eɪ]['diːteɪl][ɒv; əv] [pə'tɪkjələz] ,

when	they	saw	it	plainly	demonstrated	,	by	a	detail	of	particulars	,
什么时候	他们	锯	它	显然	已证明	,	经过	一个	细节	的	细节	,

当他们看到通过一系列细节清楚地证明这一点时，

[ðæt] [ðə; ði] ['bæləns] [wɒz; wəz] [ə'genst] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][səʊ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə; eɪ] [sʌm] [æz; əz]

that	the	balance	was	against	them	for	so	considerable	a	sum	as
那	这	平衡	曾是	反对	他们	为了	所以	大量	一个	和	作为

[mʌst; məst] [liːv] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ʃɪlɪŋ] [ɪn] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [j'iəz] .

must	leave	them	without	a	single	shilling	in	five	or	six	years	.
必须	离开	他们	没有	一个	单身的	先令	在	五	或者	六	年	.

账面上对他们非常不利，欠款数额巨大，五六年内他们必将身无分文。

[bʌt; bət] ['lʌkɪli] , ['twenti] [j'iəz] [hæv; həv] [sɪns] [ɪ'læpst] , [wɪð] [æn; ən] [ɪk'spensɪv] ['fɒrən] [wɔː(r)] ; [jet]

But	luckily	,	twenty	years	have	since	elapsed	,	with	an	expensive	foreign	war	;	yet
但	幸运的是	,	二十	年	有	自从	过去	,	和	一个	昂贵的	外国的	战争	;	然而

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['kɒmənli] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ,

is	it	commonly	supposed	,
是	它	通常	据称	,

但幸运的是，二十年过去了，期间也经历了一场代价高昂的对外战争；然而人们普遍认为，

[ðæt] ['mʌni] [ɪz] [stɪl] [mɔː(r)]['plentɪf(ə)l] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es][ðæn; ðən][ɪn] ['eni] ['fɔːmə(r)]['pɪəriəd] .

that	money	is	still	more	plentiful	among	us	than	in	any	former	period	.
那	钱	是	仍然	更多的	丰富	之中	我们	比	在	任何	以前的	时期	.

如今，我们身边的金钱比以往任何时期都更加充裕。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)] [ˌentə'teɪnɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [hed] [ðæn; ðən]['dɑːktər; draɪv] . [swɪft] ;

Nothing	can	be	more	entertaining	on	this	head	than	Dr	.	SWIFT	;
没有什么	能	是	更多的	娱乐	在	这	头	比	博士	.	迅速	;

在这个头上，没有什么比斯威夫特博士更有趣的了；

[æn; ən] ['ɔːθə(r)] [səʊ] [kwɪk] [ɪn] [dɪ'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [mɪ'steɪks] [ænd; ənd] [əb'sɜːdəti] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .

an	author	so	quick	in	discerning	the	mistakes	and	absurdities	of	others	.
一个	作者	所以	快的	在	有洞察力	这	错误	和	荒谬之处	的	其他的	.

一位能够迅速洞察他人错误和荒谬之处的作者。

[hiː; hi] [sez] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃɔːt] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['aɪələnd] , [ðæt] [ðə; ði] [həʊl]

He	says	,	in	his	short	view	of	the	state	of	IRELAND	,	that	the	whole
他	说道	,	在	他的	短的	看法	的	这	状态	的	爱尔兰	,	那	这	所有的

他在对爱尔兰现状的简短评论中说，整个

[kæʃ] [ɒv; əv] [ðæt] ['kɪŋdəm] ['fɔːməli] [ə'maunt] [bʌt; bət][tuː; tə] - , - [el] . ;

cash	of	that	kingdom	formerly	amounted	but	to	500	,	000	l	.	;
现金	的	那	王国	以前	金额	但	到	-	,	-	我	.	;

该王国以前的现金总额只有500,000英镑；

[ðæt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [rɪ'mɪtɪd] ['evri] [jɪə(r)] [ə; eɪ] [niːt] ['mɪljən] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] ,

that	out	of	this	the	IRISH	remitted	every	year	a	neat	million	to	ENGLAND	,
那	出去	的	这	这	爱尔兰	已汇出	每一个	年	一个	整洁的	百万	到	英格兰	,

据悉，爱尔兰人每年从这笔钱中向英国汇款整整一百万英镑。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['skeəsli] ['eni] ['ʌðə(r)] [sɔːs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['kɒmpenseɪt]

and	had	scarcely	any	other	source	from	which	they	could	compensate
和	有	几乎	任何	其他	来源	从	哪个	他们	可以	补偿

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	,

他们几乎没有其他收入来源来弥补自己的损失。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l]['ʌðə(r)] ['fɒrən] [treɪd] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [ɒv; əv] [frentʃ] [waɪnz] , [fɔː(r); fə(r)]
and 和 **little** 小的 **other** 其他 **foreign** 外国的 **trade** 贸易 **than** 比 **the** 这 **importation** 输入 **of** 的 **FRENCH** 法语 **wines** 葡萄酒 **,** , **for** 为了
[wɪtʃ] [ðeɪ] [peɪd] ['redi] ['mʌni] .
which 哪个 **they** 他们 **paid** 有薪酬的 **ready** 准备好 **money** 钱 **.** .

除了进口法国葡萄酒外，他们几乎没有其他对外贸易，而且他们为此支付了现金。

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [əʊnd] [tuː; tə][biː; bi]
The 这 **consequence** 结果 **of** 的 **this** 这 **situation** 情况 **,** , **which** 哪个 **must** 必须 **be** 是 **owned** 拥有 **to** 到 **be** 是
[ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] , [wɒz; wəz] ,
disadvantageous 不利 **,** , **was** 曾是 **,** ,

这种情况的后果必须承认是不利的，那就是：

[ðæt] , [ɪn][ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv] [θriː] [j'iəz] , [ðə; ði] ['kʌrənt] ['mʌni] [ɒv; əv] ['aɪələnd] , [frɒm; frəm] - ,
that 那 **,** , **in** 在 **a** 一个 **course** 课程 **of** 的 **three** 三 **years** 年 **,** , **the** 这 **current** 当前的 **money** 钱 **of** 的 **IRELAND** 爱尔兰 **,** , **from** 从 **500** - **,** ,

也就是说，在三年内，爱尔兰的现行货币将从500，

- [el] . [wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [les] [ðæn; ðən] [tuː] .
000 - **l** 我 **.** . **was** 曾是 **reduced** 减少 **to** 到 **less** 较少的 **than** 比 **two** 二 **.** .

000升减少到不足2升。

[ænd; ənd][æt; ət]['prez(ə)nt] , [aɪ] [sə'pəʊz] , [ɪn][ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv] - [j'iəz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['æbsəluːtli] ['nʌθɪŋ] .
And 和 **at** 在 **present** 展示 **,** , **I** 我 **suppose** 认为 **,** , **in** 在 **a** 一个 **course** 课程 **of** 的 **30** - **years** 年 **it** 它 **is** 是 **absolutely** 绝对地 **nothing** 没有什么 **.** .

而现在，我想，在30年的时间里，这根本算不了什么。

[jet] [aɪ] [nəʊ] [nɒt] [haʊ] , [ðæt] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] ['rɪtʃɪz] [ɪn] ['aɪələnd] ,
Yet 然而 **I** 我 **know** 知道 **not** 不是 **how** 如何 **,** , **that** 那 **opinion** 观点 **of** 的 **the** 这 **advance** 进步 **of** 的 **riches** 财富 **in** 在 **IRELAND** 爱尔兰 **,** ,

然而，我却不明白，为什么有人会认为爱尔兰的财富增长如此迅速。

[wɪtʃ] [geɪv] [ðə; ði]['dɒktə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] , [siːm] [stɪl] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] , [ænd; ənd] [geɪn]
which 哪个 **gave** 给予 **the** 这 **Doctor** 医生 **so** 所以 **much** 很多 **indignation** 愤慨 **,** , **seems** 似乎 **still** 仍然 **to** 到 **continue** 继续 **,** , **and** 和 **gain** 获得
[graʊnd] [wɪð] ['evri] ['bɒdi] .
ground 地面 **with** 和 **every** 每一个 **body** 身体 **.** .

这件事令博士非常愤慨，而且似乎仍在继续，并逐渐蔓延开来。

[ɪn] [ʃɔːt] , [ðɪs] [ˌæprɪ'henʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒŋ] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] , [ə'pɪəz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
In 在 **short** 短的 **,** , **this** 这 **apprehension** 忧虑 **of** 的 **the** 这 **wrong** 错误的 **balance** 平衡 **of** 的 **trade** 贸易 **,** , **appears** 出现 **of** 的 **such** 这样的 **a** 一个
['neɪtʃə(r)] ,
nature 自然 **,** ,

总之，这种对贸易失衡的担忧似乎就属于这种性质：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dis'kʌvə] [ɪt'self] , [weə'evə(r)] [wʌn] [ɪz] [aʊt] [ɒv; əv]['hjuːmə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] ,
that 那 **it** 它 **discovers** 发现 **itself** 本身 **,** , **wherever** 无论 **one** 一 **is** 是 **out** 出去 **of** 的 **humour** 幽默 **with** 和 **the** 这 **ministry** 部 **,** ,

它总能在人们对政府部门感到不满的地方找到答案。

[ɔː(r)][ɪz][ɪn] [ləʊ] ['spɪrɪt] ;
or 或者 **is** 是 **in** 在 **low** 低的 **spirits** 烈酒 **;** ;

或者情绪低落；

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi][riˈfjuːt, riː-][baɪ][ə; eɪ][pəˈtɪkjələ(r)] ['diːteɪl][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]

and	as	it	can	never	be	refuted	by	a	particular	detail	of	all	the
和	作为	它	能	绝不	是	驳斥	经过	一个	特别的	细节	的	全部	这

[ɪkˈspɔːts] ,

exports	,
出口	,

而且，由于无法通过所有出口的具体细节来反驳这一点，

[wɪtʃ] ['kaʊntəbæləns] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːts] , [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [hɪə(r)][biː; bi]['prɒpə(r)][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]

which	counterbalance	the	imports	,	it	may	here	be	proper	to	form	a	general
哪个	抗衡	这	进口	,	它	可能	这里	是	恰当的	到	形式	一个	一般的

['ɑːgjumənt] ,

argument	,
争论	,

为了平衡进口，或许可以在这里提出一个总体论点。

[ðæt] [meɪ] [pruːv] [ðə; ði] [ɪmˌpɒsəˈbɪləti] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪˈvent] ,

that	may	prove	the	impossibility	of	this	event	,
那	可能	证明	这	不可能	的	这	事件	,

那或许能证明这件事不可能发生。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi] [prɪˈzɜːv] ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['ɪndəstri] .

as	long	as	we	preserve	our	people	and	our	industry	.
作为	长的	作为	我们	保存	我们的	人们	和	我们的	行业	.

只要我们保住我们的人民和我们的产业。

[səˈpəʊz] [fɔː(r)] - [fɪfθs] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [əˈnaɪəleɪtɪd] [ɪn][wʌn]

Suppose	four	-	fifths	of	all	the	money	in	GREAT	BRITAIN	to	be	annihilated	in	one
认为	四	-	五分之一	的	全部	这	钱	在	伟大的	英国	到	是	彻底消灭	在	一

[naɪt] ,

night	,
夜晚	,

假设英国五分之四的财富在一夜之间消失殆尽，

[ænd; ənd][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃn] , [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['spiːʃiː] ,

and	the	nation	reduced	to	the	same	condition	,	with	regard	to	specie	,
和	这	国家	减少	到	这	相同的	状况	,	和	看待	到	物种	,

就金银货币而言，国家也沦落到同样的境地。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hæriz] [ænd; ənd] ['edwədz] , [wɒt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði]

as	in	the	reigns	of	the	HARRYS	and	EDWARDS	,	what	would	be	the
作为	在	这	统治	的	这	哈里斯	和	爱德华兹	,	什么	会	是	这

['kɒnsɪkwəns] ?

consequence	?
结果	?

就像哈里家族和爱德华家族统治时期那样，后果会是什么?

[mʌst; məst][nɒt][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv][ɔːl]['leɪbə(r)][ænd; ənd] [kə'mɒdətiz] [sɪŋk][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,

Must	not	the	price	of	all	labour	and	commodities	sink	in	proportion	,
必须	不是	这	价格	的	全部	劳动	和	商品	下沉	在	部分	,

所有劳动力和商品的价格难道不应该成比例下降吗?

[ænd; ənd] ['evri] [θɪŋ] [biː; bi][səʊld][æz; əz] [tʃiːp] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ðəʊz] ['eɪdʒɪz] ?

and	every	thing	be	sold	as	cheap	as	they	were	in	those	ages	?
和	每一个	事物	是	卖	作为	便宜的	作为	他们	是	在	那些	年龄	?

所有东西都像那个时代一样便宜吗?

[wɒt] ['neɪʃ(ə)n][kʊd; kəd] [ðen] [dɪ'spjuːt] [wɪð] [ˌjuː 'es][ɪn] ['eni] ['fɒrən] ['mɑːkɪt] ,

What	nation	could	then	dispute	with	us	in	any	foreign	market	,
什么	国家	可以	然后	争议	和	我们	在	任何	外国的	市场	,

那么，哪个国家还能在海外市场上与我们竞争呢?

[ɔː(r)] [prɪ'tend] [tuː; tə] ['nævɪgeɪt] [ɔː(r)][tuː; tə] [sel] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [praɪs] ,

or	pretend	to	navigate	or	to	sell	manufactures	at	the	same	price	,
或者	假装	到	导航	或者	到	卖	制成品	在	这	相同的	价格	,

或者假装以相同的价格销售或制造产品，

[wɪtʃ] [tuː; tə][juː 'es] [wʊd] [ə'fɔːd] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['prɒfɪt] ?

which	to	us	would	afford	sufficient	profit	?
哪个	到	我们	会	买得起	充足的	利润	?

对我们来说，哪一种才能带来足够的利润?

[ɪn] [haʊ] ['lɪt(ə)l] [taɪm] , ['ðeəfɔː(r)] , [mʌst; məst] [ðɪs] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd]

In	how	little	time	,	therefore	,	must	this	bring	back	the	money	which	we	had
在	如何	小的	时间	,	所以	,	必须	这	带来	后退	这	钱	哪个	我们	有

[lɒst] ,

lost	,
丢失的	,

那么，这笔钱必须在多短的时间内才能追回我们损失的金额呢?

[ænd; ənd] [reɪz] [juː 'es][tuː; tə][ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['neɪʃnz] ?

and	raise	us	to	the	level	of	all	the	neighbouring	nations	?
和	增加	我们	到	这	等级	的	全部	这	邻接	国家	?

并使我们达到所有邻国的水平?

[weə(r)] , ['ɑːftə(r)][wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] , [wiː; wi] [ɪ'miːdiətli] [luːz] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

Where	,	after	we	have	arrived	,	we	immediately	lose	the	advantage	of	the
在哪里	,	后	我们	有	到达的	,	我们	立即地	失去	这	优势	的	这

['tʃiːpnəs] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][ænd; ənd] [kə'mɒdətiz] ;

cheapness	of	labour	and	commodities	;
廉价	的	劳动	和	商品	;

到达目的地后，我们立即失去了劳动力和商品价格低廉的优势;

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːðə(r)] ['fləʊɪŋ] [ɪn][ɒv; əv] ['mʌni] [ɪz] [stɒpt] [baɪ]['aʊə(r)] ['fʊlnɪs] [ænd; ənd] [rɪ'pliːʃən] .

and	the	farther	flowing	in	of	money	is	stopped	by	our	fulness	and	repletion	.
和	这	更远	流动	在	的	钱	是	停止	经过	我们的	充满	和	补充	.

金钱的进一步流入因我们的充盈和满足而停止。

[ə'gen] , [sə'pəʊz] , [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] ['mʌltɪplaɪd] ['faɪvfəʊld][ɪn]

Again	,	suppose	,	that	all	the	money	of	GREAT	BRITAIN	were	multiplied	fivefold	in
再次	,	认为	,	那	全部	这	钱	的	伟大的	英国	是	乘以	五倍	在

[ə; eɪ] [naɪt] ,

a	night	,
一个	夜晚	,

再假设一下，如果英国所有的钱在一夜之间翻了五倍，

[mʌst; məst] [nɒt] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɪ'fekt] ['fɒləʊ] ?

must	not	the	contrary	effect	follow	?
必须	不是	这	相反	影响	跟随	?

难道不应该得出相反的结论吗?

[mʌst; məst] [nɒt] [ɔːl]['leɪbə(r)][ænd; ənd] [kə'mɒdətiz] [raɪz] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪg'zɔːbɪtənt] [haɪt] ,

Must	not	all	labour	and	commodities	rise	to	such	an	exorbitant	height	,
必须	不是	全部	劳动	和	商品	上升	到	这样的	一个	高昂	高度	,

难道所有劳动力和商品的价格不都应该上涨到如此离谱的高度吗?

[ðæt] [nəʊ] ['neɪbərɪŋ] ['neɪʃnz] [kʊd; kəd] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [baɪ] [frɒm; frəm][juː 'es] ; [waɪl] [ðeə(r)]

that	no	neighbouring	nations	could	afford	to	buy	from	us	;	while	their
那	不	邻接	国家	可以	买得起	到	买	从	我们	;	尽管	他们的

[kə'mɒdətiz] ,

commodities	,
商品	,

没有邻国买得起我们的商品；而他们的商品，

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [bɪ'keɪm] [kəm'pærətɪvli] .

on	the	other	hand	,	became	comparatively	.
在	这	其他	手	,	成为	比较	.

另一方面，相对而言变得。

[səʊ] [tʃi:p] , [ðæt] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [lɔ:z] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [fɔ:md] ,

so	cheap	,	that	,	in	spite	of	all	the	laws	which	could	be	formed	,
所以	便宜的	,	那	,	在	尽管如此	的	全部	这	法律	哪个	可以	是	形成	,

如此便宜，以至于，尽管可以制定所有相关的法律，

[ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [rʌn] [ɪn] [ə'pɒn] [ˌju: 'es] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['mʌni] [fləʊ] [aʊt] ;

they	would	be	run	in	upon	us	,	and	our	money	flow	out	;
他们	会	是	跑步	在	之上	我们	,	和	我们的	钱	流动	出去	;

他们会向我们发起攻击，我们的钱也会流出去；

[tɪl] [wi:; wi] [fɔ:l] [tu:; tə][ə; eɪ]['lev(ə)l] [wɪð] ['fɒrənəz] , [ænd; ənd] [lu:z] [ðæt] [greɪt] [su:ˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv]

till	we	fall	to	a	level	with	foreigners	,	and	lose	that	great	superiority	of
直到	我们	落下	到	一个	等级	和	外国人	,	和	失去	那	伟大的	优势	的

['rɪtʃɪz] ,

riches	,
财富	,

直到我们沦落到与外国人一样的水平，失去财富上的巨大优势，

[wɪtʃ] [hæd; həd][leɪd][ˌju: 'es]['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] ?

which	had	laid	us	under	such	disadvantages	?
哪个	有	铺设	我们	在下面	这样的	缺点	?

是什么让我们处于如此不利的境地?

[naʊ] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['evɪdənt] , [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['kɔ:zɪz] , [wɪtʃ] [wʊd] [kə'rekt] [ði:z] [ɪg'zɔ:bɪtənt]

Now	,	it	is	evident	,	that	the	same	causes	,	which	would	correct	these	exorbitant
现在	,	它	是	明显	,	那	这	相同的	原因	,	哪个	会	正确的	这些	高昂

[ˌɪnɪ'kwɑ:lətiz] ,

inequalities	,
不平等	,

现在很明显，能够纠正这些巨大不平等现象的同样原因，

[wɜ:(r); wə(r)] [ðeɪ] [tu:; tə] ['hæpən] [mɪ'rækjələsli] , [mʌst; məst] [prɪ'vent] [ðeə(r)] ['hæpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

were	they	to	happen	miraculously	,	must	prevent	their	happening	in	the
是	他们	到	发生	奇迹般地	,	必须	防止	他们的	发生	在	这

['kɒmən] [kɔ:s] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,

common	course	of	nature	,
常见的	课程	的	自然	,

即使它们奇迹般地发生，也必须阻止它们在自然界的正常进程中发生。

[ænd; ənd][mʌst; məst][fɔ:(r); fə(r)]['evə(r)] , [ɪn][ɔ:l] ['neɪbərɪŋ] ['neɪʃnz] ,

and	must	for	ever	,	in	all	neighbouring	nations	,
和	必须	为了	曾经	,	在	全部	邻接	国家	,

而且必须永远在所有邻国，

[prɪ'zɜ:v] ['mʌni] ['nɪəli] [prə'pɔ:ʃ(ə)nəb(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði][ɑ:t][ænd; ənd] ['ɪndəstri] [ɒv; əv] [i:tʃ] ['neɪʃ(ə)n] .

preserve	money	nearly	proportionable	to	the	art	and	industry	of	each	nation	.
保存	钱	几乎	成比例的	到	这	艺术	和	行业	的	每个	国家	.

保存的资金几乎与每个国家的艺术和工业水平成正比。

[ɔ:l]['wɔ:tə(r)] , [weə'evə(r)][ˌaɪ 'ti:] [kə'mju:nikeits] , [rɪ'meɪnz] ['ɔ:lweɪz] [æt; ət][ə; eɪ]['lev(ə)l] .

All	water	,	wherever	it	communicates	,	remains	always	at	a	level	.
全部	水	,	无论	它	沟通	,	遗迹	总是	在	一个	等级	.

无论水流向何处，水面始终保持水平。

[ɑːsk] ['nætʃərəlɪst] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ; [ðeɪ] [tel] [juː; jʊ] , [ðæt] , [wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] [ɪn] ['eni]

Ask **naturalists** **the** **reason** **;** **they** **tell** **you** **,** **that** **,** **were** **it** **to** **be** **raised** **in** **any**

问 自然学家 这 原因 ; 他们 告诉 你 , 那 , 是 它 到 是 提高 在 任何

[wʌn] [pleɪs] ,

one **place** **,**

一 地方 ,

问问博物学家原因；他们会告诉你，如果这种动物在任何一个地方生长，

[ðə; ði][suː'pɪəriə(r)]['grævəti][ɒv; əv] [ðæt] [pɑːt] [nɒt] ['biːɪŋ] ['bæləns] , [mʌst; məst] [dɪ'pres] [ˌaɪ 'tiː] , [tɪl] [ˌaɪ 'tiː]

the **superior** **gravity** **of** **that** **part** **not** **being** **balanced** **,** **must** **depress** **it** **,** **till** **it**

这 优越的 重力 的 那 部分 不是 存在 均衡 , 必须 抑郁 它 , 直到 它

[miːt] [ə; eɪ] ['kaʊntəˌpɔɪz] ;

meet **a** **counterpoise** **;**

见面 一个 平衡 ;

该部分由于上部重力不平衡，必然向下运动，直到遇到平衡物为止；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [kɔːz] , [wɪtʃ] [rɪ'dres] [ðə; ði] [ˌɪnɪ'kwɒlətɪ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] ,

and **that** **the** **same** **cause** **,** **which** **redresses** **the** **inequality** **when** **it** **happens** **,**

和 那 这 相同的 原因 , 哪个 补偿 这 不等式 什么时候 它 发生 ,

[mʌst; məst][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː] ,

must **for** **ever** **prevent** **it** **,**

必须 为了 曾经 防止 它 ,

而且，同样的理念，既能在不平等现象发生时予以纠正，也必须永远防止不平等现象的发生。

[wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm]['vaɪələnt][ɪk'stɜːn(ə)l][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

without **some** **violent** **external** **operation** **.**

没有 一些 暴力 外部的 手术 .

无需任何剧烈的外部干预。

[kæn; kən][wʌn] [ɪ'mædʒɪn] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['evə(r)] [biːn] ['pɒsəb(ə)l] , [baɪ] ['eni] [lɔːz] ,

Can **one** **imagine** **,** **that** **it** **had** **ever** **been** **possible** **,** **by** **any** **laws** **,**

能 一 想象 , 那 它 有 曾经 到过 可能的 , 经过 任何 法律 ,

你能想象吗？无论按照任何法律，这竟然是可能的？

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][baɪ] ['eni] [ɑːt] [ɔː(r)] ['ɪndəstri] , [tuː; tə][hæv; həv] [kept] [ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] [speɪn] ,

or **even** **by** **any** **art** **or** **industry** **,** **to** **have** **kept** **all** **the** **money** **in** **SPAIN** **,**

或者 甚至 经过 任何 艺术 或者 行业 , 到 有 保留 全部 这 钱 在 西班牙 ,

或者说，无论从事何种艺术或行业，都无法将所有资金留在西班牙。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['gæliənz] [hæv; həv] [brɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪndiz] ?

which **the** **galleons** **have** **brought** **from** **the** **INDIES** **?**

哪个 这 大型帆船 有 带来 从 这 独立 ?

那些帆船从印度群岛带来的货物是什么？

[ɔː(r)] [ðæt] [ɔːl] [kə'mɒdətiz] [kʊd; kəd][biː; bi][səʊld][ɪn] [frɑːns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tenθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪs]

Or **that** **all** **commodities** **could** **be** **sold** **in** **FRANCE** **for** **a** **tenth** **of** **the** **price**

或者 那 全部 商品 可以 是 卖 在 法国 为了 一个 第十 的 这 价格

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [jiːld] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpɪrə'niːz] ,

which **they** **would** **yield** **on** **the** **other** **side** **of** **the** **PYRENEES** **,**

哪个 他们 会 屈服 在 这 其他 边 的 这 比利牛斯 ,

或者说，所有商品在法国的售价都只有比利牛斯山脉另一侧售价的十分之一。

[wɪ'ðaʊt] ['faɪndɪŋ] [ðeə(r)] [weɪ] ['ðɪðə(r)] , [ænd; ənd] ['dreɪnɪŋ] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɪ'mens] ['treʒə(r)] ?

without **finding** **their** **way** **thither** **,** **and** **draining** **from** **that** **immense** **treasure** **?**

没有 寻找 他们的 方式 那里 , 和 排水 从 那 巨大 宝藏 ?

他们找不到去那里的路，却耗尽了那巨大的宝藏？

[wɒt] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] , [ɪn'diːd] , [ɪz][ðeə(r)] , [waɪ] [ɔːl] ['neɪʃnz] , [æt; ət]['prez(ə)nt] ,

What **other** **reason** **,** **indeed** **,** **is** **there** **,** **why** **all** **nations** **,** **at** **present** **,**

什么 其他 原因 , 的确 , 是 那里 , 为什么 全部 国家 , 在 展示 ,

除此之外，还有什么其他原因，能解释为什么目前所有国家……

[geɪn] [ɪn] [ðeə(r)] [treɪd] [wɪð] [speɪn] [ænd; ənd] ['pɔːtʃʊgl] ; [bʌt; bət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l]

gain	in	their	trade	with	SPAIN	and	PORTUGAL	;	but	because	it	is	impossible
获得	在	他们的	贸易	和	西班牙	和	葡萄牙	;	但	因为	它	是	不可能的

[tuː; tə] [hiːp] [ʌp] ['mʌni] ,

to	heap	up	money	,
到	堆	向上	钱	,

他们从与西班牙和葡萄牙的贸易中获利；但由于不可能积累大量资金，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['eni] ['fluːɪd] , [bɪ'jɒnd] [ɪts] ['prɒpə(r)] ['levə(l)] ?

more	than	any	fluid	,	beyond	its	proper	level	?
更多的	比	任何	体液	,	超过	它是	恰当的	等级	?

比任何液体都多，超过其正常液位?

[ðə; ði] ['sɔvrinz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kʌntriz] [hæv; həv] [ʃəʊn] ,

The	sovereigns	of	these	countries	have	shown	,
这	君主	的	这些	国家	有	所示	,

这些国家的君主已经表明，

[ðæt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [nɒt] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [tuː; tə] [ðəm'selvz] ,

that	they	wanted	not	inclination	to	keep	their	gold	and	silver	to	themselves	,
那	他们	通缉	不是	倾角	到	保持	他们的	金子	和	银	到	他们自己	,

他们并不想将金银据为己有。

[hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [biːn] [ɪn] ['eni] [dɪ'griː] ['præktɪkəbl] .

had	it	been	in	any	degree	practicable	.
有	它	到过	在	任何	程度	切实可行的	.

如果在任何程度上可行的话。

[bʌt; bət] [æz; əz] ['eni] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [meɪ] [biː; bi] [reɪzd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['levə(l)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

But	as	any	body	of	water	may	be	raised	above	the	level	of	the
但	作为	任何	身体	的	水	可能	是	提高	多于	这	等级	的	这

[sə'raʊndɪŋ] ['elɪmənt] ,

surrounding	element	,
周围	元素	,

但是，任何水体都可能高于周围地物的水平面，

[ɪf] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [hæz; həz] [nəʊ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['leɪtə(r)] ; [səʊ] [ɪn] ['mʌni] ,

if	the	former	has	no	communication	with	the	later	;	so	in	money	,
如果	这	以前的	有	不	沟通	和	这	之后	;	所以	在	钱	,

如果前者与后者没有沟通；在金钱方面也是如此，

[ɪf] [ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [biː; bi] [kʌt] [ɒf] , [baɪ] ['eni] [mə'tɪərɪəl] [ɔː(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪm'pedɪmənt] ,

if	the	communication	be	cut	off	,	by	any	material	or	physical	impediment	,
如果	这	沟通	是	切	离开	,	经过	任何	材料	或者	身体的	障碍	,

如果通信因任何物质或物理障碍而中断，

([fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [lɔːz] [ə'ləʊn] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnɪ'fektʃuəl]) [ðeə(r)] [meɪ] , [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] ,

(	for	all	laws	alone	are	ineffectual	)	there	may	,	in	such	a	case	,
(	为了	全部	法律	独自的	是	无效	)	那里	可能	,	在	这样的	一个	案件	,

（因为仅靠法律是无效的）在这种情况下，或许可以：

[biː; bi] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [ˌɪnɪ'kwɒlətɪ] [ɒv; əv] ['mʌni] .

be	a	very	great	inequality	of	money	.
是	一个	非常	伟大的	不等式	的	钱	.

财富分配极度不均。

[ðʌs] [ðə; ði] [ɪ'mens] ['dɪstəns] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [mə'nɒpəliz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ɪndiə]

Thus	the	immense	distance	of	CHINA	,	together	with	the	monopolies	of	our	INDIA
因此	这	巨大	距离	的	中国	,	一起	和	这	垄断	的	我们的	印度

['kʌmpəniz] ,

companies	,
公司	,

因此，中国与印度之间巨大的距离，以及印度公司的垄断地位，

[əb'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] , [prɪ'zɜːv] [ɪn] ['jʊərəp] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] , [ɪ'speʃəli]

obstructing	**the**	**communication**	**,**	**preserve**	**in**	**EUROPE**	**the**	**gold**	**and**	**silver**	**,**	**especially**
阻碍	这	沟通	,	保存	在	欧洲	这	金子	和	银	,	尤其

[ðə; ði]['lætə(r)] ,

the	**latter**	**,**
这	后者	,

阻碍沟通，将黄金和白银，特别是白银，保存在欧洲。

[ɪn] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] ['plenti] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ðæt] ['kɪŋdəm] .

in	**much**	**greater**	**plenty**	**than**	**they**	**are**	**found**	**in**	**that**	**kingdom**	**.**
在	很多	更大的	很多	比	他们	是	成立	在	那	王国	.

比该王国境内的数量要多得多。

[bʌt; bət] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] [greɪt] [əb'strʌkʃn] , [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːzɪz]

But	**,**	**notwithstanding**	**this**	**great**	**obstruction**	**,**	**the**	**force**	**of**	**the**	**causes**
但	,	虽然	这	伟大的	梗阻	,	这	力量	的	这	原因

[ə'bʌvˌmenʃənd] [ɪz] [stɪl] ['evɪdənt] .

abovementioned	**is**	**still**	**evident**	**.**
上述	是	仍然	明显	.

但是，尽管存在这种巨大的阻碍，上述原因的力量仍然显而易见。

[ðə; ði] [skɪl] [ænd; ənd][ˌɪndʒə'njuːəti][ɒv; əv] ['jʊərəp] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][sə'pɑːs, -'pæs] [pə'hæps] [ðæt] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə]

The	**skill**	**and**	**ingenuity**	**of**	**EUROPE**	**in**	**general**	**surpasses**	**perhaps**	**that**	**of**	**CHINA**
这	技能	和	独创性	的	欧洲	在	一般的	超越	也许	那	的	中国

,

,

,

欧洲整体的技能和创造力或许超过了中国。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]['mænjuəl] [aːts] [ænd; ənd] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] ;

with	**regard**	**to**	**manual**	**arts**	**and**	**manufactures**	**;**
和	看待	到	手动的	艺术	和	制成品	;

就手工技艺和制造业而言；

[jet] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi]['nevə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [treɪd] ['ðɪðə(r)] [wɪ'ðaʊt] [greɪt] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] .

yet	**are**	**we**	**never**	**able**	**to**	**trade**	**thither**	**without**	**great**	**disadvantage**	**.**
然而	是	我们	绝不	有能力的	到	贸易	那里	没有	伟大的	劣势	.

然而，我们却始终无法在不遭受巨大损失的情况下与那里进行贸易。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː][nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'tɪnjuəl] [ri'kruːts] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [rɪ'siːv] [frɒm; frəm]

And	**were**	**it**	**not**	**for**	**the**	**continual**	**recruits**	**,**	**which**	**we**	**receive**	**from**
和	是	它	不是	为了	这	持续的	新兵	,	哪个	我们	收到	从

[ə'merɪkə] ,

AMERICA	**,**
美国	,

如果没有来自美国的源源不断的新兵，

['mʌni] [wʊd] [suːn] [sɪŋk] [ɪn] ['jʊərəp] , [ænd; ənd] [raɪz] [ɪn] ['tʃaɪnə] ,

money	**would**	**soon**	**sink**	**in**	**EUROPE**	**,**	**and**	**rise**	**in**	**CHINA**	**,**
钱	会	很快	下沉	在	欧洲	,	和	上升	在	中国	,

资金很快就会在欧洲贬值，在中国升值。

[tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['nɪəli] [tuː; tə][ə; eɪ]['lev(ə)l][ɪn][bəuθ]['pleɪsɪz] .

till	**it**	**came**	**nearly**	**to**	**a**	**level**	**in**	**both**	**places**	**.**
直到	它	来了	几乎	到	一个	等级	在	两个都	地方	.

直到两地水位几乎持平。

[nɔː(r)][kæn; kən] ['eni] ['riːznəbl] [mæn] [daʊt] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪn'dʌstriəs] ['neɪʃ(ə)n] ,

Nor	**can**	**any**	**reasonable**	**man**	**doubt**	**,**	**but**	**that**	**industrious**	**nation**	**,**
也不	能	任何	合理的	男人	怀疑	,	但	那	勤劳	国家	,

任何一个理性的人都不会怀疑，那是一个勤劳的民族。

[wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [æz; əz][nɪə(r)][ˌjuː 'es][æz; əz] ['pəʊlənd] [ɔː(r)] ['bɑːbəri] ,

were	they	as	near	us	as	POLAND	or	BARBARY	,
是	他们	作为	靠近	我们	作为	波兰	或者	巴巴里	,

它们离我们像波兰或巴巴里那样近吗?

[wʊd] [dreɪn] [ˌjuː 'es][ɒv; əv][ðə; ði] ['əʊvəˌplʌs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['spiːʃiː] ,

would	drain	us	of	the	overplus	of	our	specie	,
会	流走	我们	的	这	过剩	的	我们的	物种	,

这将使我们摆脱物种过剩的人口,

[ænd; ənd] [drɔː] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] ['ɪndiən] ['treʒəz] .

and	draw	to	themselves	a	larger	share	of	the	WEST	INDIAN	treasures	.
和	画	到	他们自己	一个	更大的	分享	的	这	西方	印度	宝藏	.

并攫取西印度群岛更多财富。

[wiː; wi] [niːd] [nɒt][hæv; həv] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [ə'trækʃ(ə)n] ,

We	need	not	have	recourse	to	a	physical	attraction	,
我们	需要	不是	有	追索权	到	一个	身体的	景点	,

我们无需诉诸肉体吸引,

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

in	order	to	explain	the	necessity	of	this	operation	.
在	命令	到	解释	这	必要性	的	这	手术	.

为了解释此次手术的必要性。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['mɒrəl] [ə'trækʃ(ə)n] , [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd] ['pæʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [men] ,

There	is	a	moral	attraction	,	arising	from	the	interests	and	passions	of	men	,
那里	是	一个	道德	景点	,	产生	从	这	兴趣	和	激情	的	男人	,

道德吸引力源于人类的兴趣和激情。

[wɪtʃ] [ɪz] [fʊl] [æz; əz]['pəʊt(ə)nt][ænd; ənd] [ɪn'fæləbl] .

which	is	full	as	potent	and	infallible	.
哪个	是	满的	作为	强效	和	绝对正确	.

它既强大又绝对可靠。

[haʊ] [ɪz][ðə; ði] ['bæləns] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] ['evri] ['kɪŋdəm] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,

How	is	the	balance	kept	in	the	provinces	of	every	kingdom	among	themselves	,
如何	是	这	平衡	保留	在	这	省份	的	每一个	王国	之中	他们自己	,

各个王国的各省之间如何保持平衡?

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] , [wɪtʃ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni]

but	by	the	force	of	this	principle	,	which	makes	it	impossible	for	money
但	经过	这	力量	的	这	原则	,	哪个	制作	它	不可能的	为了	钱

[tuː; tə] [luːz] [ɪts]['levə(l)] ,

to	lose	its	level	,
到	失去	它是	等级	,

但正是由于这一原则的力量,使得货币不可能贬值,

[ænd; ənd]['aɪðə(r)][tuː; tə][raɪz][ɔː(r)][sɪŋk] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪbə(r)][ænd; ənd]

and	either	to	rise	or	sink	beyond	the	proportion	of	the	labour	and
和	任何一个	到	上升	或者	下沉	超过	这	部分	的	这	劳动	和

[kə'mɒdətiz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [iːtʃ] ['prɒvɪns] ?

commodities	which	are	in	each	province	?
商品	哪个	是	在	每个	省	?

并且上升或下降幅度会超出各省劳动力和商品的比例吗?

[dɪd] [nɒt] [lɒŋ] [ɪk'spɪəriəns] [meɪk] ['piːp(ə)l] ['iːzi] [ɒn] [ðɪs] [hed] ,

Did	not	long	experience	make	people	easy	on	this	head	,
做过	不是	长的	经验	制作	人们	简单的	在	这	头	,

难道长久的经验并不能让人对这个头颅习以为常吗?

[wɒt] [ə; eɪ] [fʌnd] [ɒv; əv] ['gluːmi] [rɪ'flekʃ(ə)nz] [maɪt] [ˌkælkjʊl'eɪʃənz] [ə'fɔːd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['meləŋkəli]
what **a** **fund** **of** **gloomy** **reflections** **might** **calculations** **afford** **to** **a** **melancholy**
什么 一个 基金 的 阴沉 反思 可能 计算 买得起 到 一个 忧郁
['jɔːkʃiəmən] ,
YORKSHIREMAN **,**
约克郡人 ,

对于一个忧郁的约克郡人来说，计算会引发多少阴郁的思考呢?

[waɪl] [hiː; hi] [kəm'pjuːtɪd] [ænd; ənd] ['mægnɪfaɪd] [ðə; ðɪ] [sʌmz] [drɔːn] [tuː; tə] ['lʌndən] [baɪ]['tæksɪz] ,
while **he** **computed** **and** **magnified** **the** **sums** **drawn** **to** **LONDON** **by** **taxes** **,**
尽管 他 计算 和 放大 这 总和 绘制 到 伦敦 经过 税收 ,
[ˌæbsən'tiː] ,
absentees **,**
缺勤者 ,

当他计算并放大伦敦因税收、缺席者等原因获得的金额时，

[kə'mɒdətiz] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ɒn][kəm'pærɪs(ə)n][ðə; ðɪ] ['ɒpəzɪt] ['ɑːtɪk(ə)lz][səʊ] [mʌtʃ] [ɪn'fɪəriə(r)] ?
commodities **,** **and** **found** **on** **comparison** **the** **opposite** **articles** **so** **much** **inferior** **?**
商品 , 和 成立 在 比较 这 对面的 文章 所以 很多 下 ?

商品，对比之下却发现相反的商品质量差得多?

[ænd; ənd][nəʊ] [daʊt] , [hæd; həd][ðə; ðɪ] ['heptɑːki] [səb'sist] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
And **no** **doubt** **,** **had** **the** **Heptarchy** **subsisted** **in** **ENGLAND** **,**
和 不 怀疑 , 有 这 七国时代 生存 在 英格兰 ,

毫无疑问，如果七国时代在英格兰延续下去，

[ðə; ðɪ]['ledʒɪslətʃə(r)][ɒv; əv] [iːtʃ] [steɪt] [hæd; həd] [biːn] [kən'tɪnjuəli] [ə'lɑːmd] [baɪ][ðə; ðɪ][fɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]
the **legislature** **of** **each** **state** **had** **been** **continually** **alarmed** **by** **the** **fear** **of** **a**
这 立法机关 的 每个 状态 有 到过 持续 惊慌 经过 这 害怕 的 一个
[rɒŋ] ['bæləns] ;
wrong **balance** **;**
错误的 平衡 ;

各州的立法机构一直对权力失衡的担忧感到忧心忡忡;

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ðɪ]['mjuːtʃuəl]['heɪtrɪd] [ɒv; əv] [ðiːz] [steɪts] [wʊd] [hæv; həv]
and **as** **it** **is** **probable** **that** **the** **mutual** **hatred** **of** **these** **states** **would** **have**
和 作为 它 是 可能 那 这 相互的 仇恨 的 这些 各州 会 有
[biːn] [ɪk'striːmli] ['vaɪələnt][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kləʊz] ['neɪbəhʊd] ,
been **extremely** **violent** **on** **account** **of** **their** **close** **neighbourhood** **,**
到过 极其 暴力 在 帐户 的 他们的 关闭 邻里 ,

鉴于这些国家地理位置相邻，它们之间的相互仇恨很可能极其激烈，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['ləʊdɪd] [ænd; ənd] [ə'prest] [ɔːl] ['kɒmɜːs] , [baɪ][ə; eɪ] ['dʒeləs] [ænd; ənd]
they **would** **have** **loaded** **and** **oppressed** **all** **commerce** **,** **by** **a** **jealous** **and**
他们 会 有 已加载 和 受压迫者 全部 商业 , 经过 一个 嫉妒的 和
[suː'pɜːfluəs] ['kɔːʃ(ə)n] .
superfluous **caution** **.**
多余 警告 .

他们本可以凭借过度谨慎和过分的警惕，压制和阻碍所有商业活动。

[sɪns] [ðə; ðɪ]['juːniən][hæz; həz] [rɪ'muːvd] [ðə; ðɪ] ['bæriəz] [bɪ'twiːn] ['skɒtlənd] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] ,
Since **the** **union** **has** **removed** **the** **barriers** **between** **SCOTLAND** **and** **ENGLAND** **,**
自从 这 联盟 有 已移除 这 障碍 之间 苏格兰 和 英格兰 ,

自从联合王国消除了苏格兰和英格兰之间的障碍以来，

[wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['neɪʃnz] ['geɪnz][frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][baɪ] [ðɪs] [friː] ['kɒmɜːs] ?
which **of** **these** **nations** **gains** **from** **the** **other** **by** **this** **free** **commerce** **?**
哪个 的 这些 国家 收益 从 这 其他 经过 这 自由的 商业 ?

通过这种自由贸易，哪个国家从另一个国家获益?

[ɔː(r)] [ɪf] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['kɪŋdəm] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] ['eni] [ɛn'kriːs] [ɒv; əv] ['rɪtʃɪz] ,

Or	if	the	former	kingdom	has	received	any	encrease	of	riches	,
或者	如果	这	以前的	王国	有	已收到	任何	增加	的	财富	,

或者，如果原王国获得了任何财富增长，

[kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] ['riːz(ə)nəbli] [biː; bi] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)][baɪ] ['eni] [θɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [ɛn'kriːs] [ɒv; əv][ɪts]

can	it	reasonably	be	accounted	for	by	any	thing	but	the	encrease	of	its
能	它	合理	是	已记录	为了	经过	任何	事物	但	这	增加	的	它是

[ɑːt] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] ?

art	and	industry	?
艺术	和	行业	?

除了艺术和工业的进步之外，还有什么其他因素可以合理地解释这一现象呢?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒmən] [ˌæprɪ'henʃn] [ɪn] ['ɪŋglənd] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['juːniən] , [æz; əz][wiː; wi] [lɜːn]

It	was	a	common	apprehension	in	ENGLAND	,	before	the	union	,	as	we	learn
它	曾是	一个	常见的	忧虑	在	英格兰	,	前	这	联盟	,	作为	我们	学习

[frɒm; frəm] - [ˌdiː'juː][bəʊz] ,

from	L'ABBE	DU	BOS	,
从	-	杜	波士顿	,

从拉贝·杜·博斯（L'ABBE DU BOS）的著作中我们了解到，在联合之前，这是英国普遍存在的担忧。

[ðæt] ['skɒtlənd] [wʊd] [suːn] [dreɪn] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðeə(r)] ['treʒə(r)] , [wɜː(r); wə(r)][æn; ən]['əʊpən] [treɪd]

that	SCOTLAND	would	soon	drain	them	of	their	treasure	,	were	an	open	trade
那	苏格兰	会	很快	流走	他们	的	他们的	宝藏	,	是	一个	打开	贸易

[ə'laʊd] ;

allowed	;
允许	;

如果允许自由贸易，苏格兰很快就会榨干他们的财富；

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ðə; ði] [twiːd] [ə; eɪ] ['kɒntrəri] [ˌæprɪ'henʃn] [prɪ'veɪld] : [wɪð] [wɒt]

and	on	the	other	side	the	TWEED	a	contrary	apprehension	prevailed	:	With	what
和	在	这	其他	边	这	粗花呢	一个	相反	忧虑	最终获胜	:	和	什么

['dʒʌstɪs][ɪn][bəuθ] ,

justice	in	both	,
正义	在	两个都	,

而在另一边，粗花呢却弥漫着相反的担忧：两者之间究竟有何公正可言?

[taɪm] [hæz; həz] [ʃəʊn] .

time	has	shown	.
时间	有	所示	.

时间证明了一切。

[wɒt] ['hæpənz] [ɪn] [smɔːl] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] , [mʌst; məst] [teɪk] [pleɪs] [ɪn]['greɪtə(r)] .

What	happens	in	small	portions	of	mankind	,	must	take	place	in	greater	.
什么	发生	在	小的	部分	的	人类	,	必须	拿	地方	在	更大的	.

发生在少数人身上的事，必然会在更大范围内发生。

[ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rəʊmən] ['empaɪə(r)] , [nəʊ] [daʊt] , [kept] [ðeə(r)] ['bæləns] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]

The	provinces	of	the	ROMAN	empire	,	no	doubt	,	kept	their	balance	with	each	other
这	省份	的	这	罗马	帝国	,	不	怀疑	,	保留	他们的	平衡	和	每个	其他

,

,

,

罗马帝国的各个行省之间无疑保持着平衡。

[ænd; ənd] [wɪð] ['ɪtəli] , [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ledʒɪslətʃə(r)] ; [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['sevrəl]

and	with	ITALY	,	independent	of	the	legislature	;	as	much	as	the	several
和	和	意大利	,	独立的	的	这	立法机关	;	作为	很多	作为	这	一些

['kaunti] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,

counties	of	GREAT	BRITAIN	,
县	的	伟大的	英国	,

与意大利一样，独立于立法机构之外；如同大不列颠的各个郡县一样，

[ɔː(r)][ðə; ði] ['sevrəl] ['pæriʃ] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['kaʊnti] .

or	the	several	parishes	of	each	county	.
或者	这	一些	教区	的	每个	县	.

或者每个县的几个教区。

[ænd; ənd] ['eni] [mæn] [huː] ['trævlz] ['əʊvə(r)] ['jʊərəp] [æt; ət] [ðɪs] [deɪ] , [meɪ] [siː] , [baɪ][ðə; ði] [praisiz] [ɒv; əv]

And	any	man	who	travels	over	EUROPE	at	this	day	,	may	see	,	by	the	prices	of
和	任何	男人	WHO	旅行	超过	欧洲	在	这	天	,	可能	看	,	经过	这	价格	的

[kə'mɒdətiz] ,

commodities	,
商品	,

任何如今游历欧洲的人，都会从商品价格上看到：

[ðæt] ['mʌni] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əb'sɜːd] ['dʒeləsi] [ɒv; əv] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] [steɪts] ,

that	money	,	in	spite	of	the	absurd	jealousy	of	princes	and	states	,
那	钱	,	在	尽管如此	的	这	荒诞	妒忌	的	王子们	和	各州	,

尽管诸侯国和各邦都对这笔钱抱有荒谬的嫉妒，

[hæz; həz] [brɔːt] [ɪt'self] ['nɪəli] [tuː; tə][ə; eɪ]['lev(ə)l] ;

has	brought	itself	nearly	to	a	level	;
有	带来	本身	几乎	到	一个	等级	;

已经几乎达到了一个水平；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [wʌn] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ɪz] [nɒt] ['greɪtə(r)] [ɪn] [ðɪs]

and	that	the	difference	between	one	kingdom	and	another	is	not	greater	in	this
和	那	这	不同之处	之间	一	王国	和	其他	是	不是	更大的	在	这

[rɪ'spekt] ,

respect	,
尊重	,

在这方面，各个王国之间的差异并不大。

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [bɪ'twiːn] ['dɪfrənt] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kɪŋdəm] .

than	it	is	often	between	different	provinces	of	the	same	kingdom	.
比	它	是	经常	之间	不同的	省份	的	这	相同的	王国	.

这种情况通常比同一王国不同省份之间的情况要少。

[men] ['nætʃ(ə)rəli] [flɒk] [tuː; tə]['kæpɪt(ə)l] ['sɪtɪz] , [siː] - [pɔːts] , [ænd; ənd]['nævɪgəb(ə)l] ['rɪvəz] .

Men	naturally	flock	to	capital	cities	,	sea	-	ports	,	and	navigable	rivers	.
男人	自然	群	到	首都	城市	,	海	-	端口	,	和	可导航	河流	.

男人自然而然地会涌向首都、海港和通航河流的地方。

[ðeə(r)] [wiː; wi][faɪnd][mɔː(r)][men] , [mɔː(r)] ['ɪndəstri] , [mɔː(r)] [kə'mɒdətiz] , [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli]

There	we	find	more	men	,	more	industry	,	more	commodities	,	and	consequently
那里	我们	寻找	更多的	男人	,	更多的	行业	,	更多的	商品	,	和	最后

[mɔː(r)] ['mʌni] ;

more	money	;
更多的	钱	;

那里有更多的人，更多的工业，更多的商品，因此也有更多的钱；

[bʌt; bət] [stɪl] [ðə; ði]['lætə(r)] ['dɪfrəns] [həʊldz] [prə'pɔːʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lev(ə)l][ɪz]

but	still	the	latter	difference	holds	proportion	with	the	former	,	and	the	level	is
但	仍然	这	后者	不同之处	持有	部分	和	这	以前的	,	和	这	等级	是

[prɪ'zɜːvd] .

preserved	.
保存完好	.

但后者的差异仍然与前者成比例，并且水平得以保持。

['aʊə(r)] ['dʒeləsi] [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['heɪtrɪd] [ɒv; əv] [frɑːns] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [baʊndz] ; [ænd; ənd][ðə; ði]

Our	**jealousy**	**and**	**our**	**hatred**	**of**	**FRANCE**	**are**	**without**	**bounds**	**;**	**and**	**the**
我们的	妒忌	和	我们的	仇恨	的	法国	是	没有	界限	;	和	这

['fɔːmə(r)] ['sentɪmənt] ,

former	**sentiment**	**,**
以前的	情绪	,

我们对法国的嫉妒和仇恨是无止境的；而前一种情绪，

[æt; ət] [liːst] , [mʌst; məst][biː; bi] ['ɔːnəblɪdʒd] ['riːznəbl] [ænd; ənd] [wel] - ['graʊndɪd] .

at	**least**	**,**	**must**	**be**	**acknowledged**	**reasonable**	**and**	**well**	**-**	**grounded**	**.**
在	至少	,	必须	是	已确认	合理的	和	出色地	-	接地	.

至少，必须被认为是合理且有充分依据的。

[ðiːz] ['pæʃ(ə)nz] [hæv; həv] [ə'keɪʒnd] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['bæriəz] [ænd; ənd] [əb'strʌkʃnz] [ə'pɒn] ['kɒmɜːs]

These	**passions**	**have**	**occasioned**	**innumerable**	**barriers**	**and**	**obstructions**	**upon**	**commerce**
这些	激情	有	引发	无数	障碍	和	障碍物	之上	商业

,

,

,

这些情绪给商业发展造成了无数的障碍和阻碍。

[weə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['kɒmənli] [ðə; ði] [ə'gresəz] .

where	**we**	**are**	**accused**	**of**	**being**	**commonly**	**the**	**aggressors**	**.**
在哪里	我们	是	被告	的	存在	通常	这	侵略者	.

我们常常被指控为侵略者。

[bʌt; bət] [wɒt] [hæv; həv][wiː; wi] [geɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['bɑːgən] ?

But	**what**	**have**	**we**	**gained**	**by**	**the**	**bargain**	**?**
但	什么	有	我们	获得	经过	这	便宜货	?

但我们从这笔交易中得到了什么?

[wiː; wi] [lɒst] [ðə; ði] [frentʃ] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['wʊlən] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] ,

We	**lost**	**the**	**FRENCH**	**market**	**for**	**our**	**woollen**	**manufactures**	**,**
我们	丢失的	这	法语	市场	为了	我们的	羊毛	制成品	,

我们的羊毛制品制造商失去了法国市场。

[ænd; ənd] [træns'fəːd] [ðə; ði] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [speɪn] [ænd; ənd] ['pɔːtʃʊgl] ,

and	**transferred**	**the**	**commerce**	**of**	**wine**	**to**	**SPAIN**	**and**	**PORTUGAL**	**,**
和	转移	这	商业	的	葡萄酒	到	西班牙	和	葡萄牙	,

并将葡萄酒贸易转移到了西班牙和葡萄牙。

[weə(r)] [wiː; wi] [baɪ] [wɜːs] ['lɪkə(r)] [æt; ət][ə; eɪ] ['haɪə(r)] [praɪs] .

where	**we**	**buy**	**worse**	**liquor**	**at**	**a**	**higher**	**price**	**.**
在哪里	我们	买	更糟	酒	在	一个	更高	价格	.

我们在那里花更高的价钱买到品质更差的酒。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] ['ɪŋglɪʃmən] [huː] [wʊd] [nɒt] [θɪŋk] [ðeə(r)] ['kʌntri] ['æbsəluːtli] ['ruːɪnd] ,

There	**are**	**few**	**ENGLISHMEN**	**who**	**would**	**not**	**think**	**their**	**country**	**absolutely**	**ruined**	**,**
那里	是	很少	英国人	WHO	会	不是	思考	他们的	国家	绝对地	毁坏	,

几乎没有哪个英国人会不认为自己的国家已经彻底毁了。

[wɜː(r); wə(r)] [frentʃ] [waɪnz] [səʊld][ɪn] ['ɪŋgland] [səʊ] [tʃiːp] [ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [ə'bʌndəns] [æz; əz][tuː; tə]

were	**FRENCH**	**wines**	**sold**	**in**	**ENGLAND**	**so**	**cheap**	**and**	**in**	**such**	**abundance**	**as**	**to**
是	法语	葡萄酒	卖	在	英格兰	所以	便宜的	和	在	这样的	丰富	作为	到

[sə'plɑːnt] ,

supplant	**,**
取代	,

法国葡萄酒在英国的售价如此低廉且数量如此之多，以至于取代了.....

[ɪn][sʌm; səm] ['meʒə(r)] , [ɔ:l] [eɪl] , [ænd; ənd] [həʊm] - [bru:] ['lɪkəz] : [bʌt; bət] [wʊd] [wi:; wi] [leɪ] [ə'saɪd]
in some measure , all ale , and home - brewed liquors : But would we lay aside
在 一些 措施 , 全部麦芽酒 , 和 家 - 酿造 酒 : 但 会 我们 躺 旁边
['predʒədɪs] ,
prejudice ,
偏见 ,

在某种程度上，所有麦芽酒和自酿烈酒：但如果我们抛开偏见，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɒt] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [pru:v] , [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [mɔ:(r)] ['ɪnəs(ə)nt] ,
it would not be difficult to prove , that nothing could be more innocent ,
它 会 不是 是 难的 到 证明 , 那 没有什么 可以 是 更多的 清白的 ,
[pə'hæps] [ˌædvən'teɪdʒəs] .
perhaps advantageous .
也许 有利 .

不难证明，这绝对是一件无辜的事情，甚至可能是一件有利的事情。

[i:tʃ] [nju:] ['eɪkə(r)] [ɒv; əv] ['vɪnjəd] ['plɑ:ntɪd] [ɪn] [frɑ:ns] , [ɪn] ['ɔ:də(r)] [tu:; tə] [sə'plaɪ] ['ɪŋglənd] [wɪð]
Each new acre of vineyard planted in FRANCE , in order to supply ENGLAND with
每个 新的 英亩 的 葡萄园 已种植 在 法国 , 在 命令 到 供应 英格兰 和
[waɪn] ,
wine ,
葡萄酒 ,

为了向英国供应葡萄酒，法国每种植一英亩新的葡萄园，

[wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] ['rekwɪzɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [frentʃ] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [prə'dju:s] [ɒv; əv] [æn; ən]
would make it requisite for the FRENCH to take the produce of an
会 制作 它 必需品 为了 这 法语 到 拿 这 生产 的 一个
['ɪŋglɪʃ] ['eɪkə(r)] ,
ENGLISH acre ,
英语 英亩 ,

这将迫使法国人占有英国一英亩土地的产出。

[səʊn] [ɪn] [wi:t] [ɔ:(r)] ['bɑ:li] , [ɪn] ['ɔ:də(r)] [tu:; tə] [səb'sɪst] [ðəm'selvz] ; [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['evɪdənt] ,
sown in wheat or barley , in order to subsist themselves ; and it is evident ,
播种 在 小麦 或者 大麦 , 在 命令 到 生存 他们自己 ; 和 它 是 明显 ,

他们播种小麦或大麦，是为了自给自足；而且很明显，

[ðæt] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˌðeə'baɪ] [get] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['betə(r)] [kə'mɒdəti] .
that we should thereby get command of the better commodity .
那 我们 应该 从而 得到 命令 的 这 更好的 商品 .

这样我们就能获得更好的商品。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['i:dikt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] , [prɒʊ'hɪbɪtɪŋ; prə'hɪbɪtɪŋ] [ðə; ði] ['plɑ:ntɪŋ] [ɒv; əv]
There are many edicts of the FRENCH king , prohibiting the planting of
那里 是 许多 法令 的 这 法语 国王 , 禁止 这 种植 的
[nju:] ['vinjəd] ,
new vineyards ,
新的 葡萄园 ,

法国国王颁布了许多法令，禁止种植新的葡萄园。

[ænd; ənd] ['ɔ:dərɪŋ] [ɔ:l] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['leɪtlɪ] ['plɑ:ntɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [grʌb] [ʌp] : [səʊ] ['sensəb(ə)l]
and ordering all those which are lately planted to be grubbed up : So sensible
和 订购 全部 那些 哪个 是 最近 已种植 到 是 蛀蠹 向上 : 所以 明智的
[ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] ,
are they ,
是 他们 ,

并下令将最近种植的所有植物全部拔除：他们真是明智之举。

[ɪn] [ðæt] ['kʌntri] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [su:'pɪəriə(r)] ['vælju:] [ɒv; əv] [kɔ:n] , [ə'bʌv] ['evri] ['ʌðə(r)] ['prɒdʌkt] .
in that country , of the superior value of corn , above every other product .
在 那 国家 , 的 这 优越的 价值 的 玉米 , 多于 每一个 其他 产品 .

在那个国家，玉米的价值高于其他任何产品。

['mɛrəʃəl] [voʊ'bɑːn] [kəm'pleɪnz] ['ɒf(ə)n] , [ænd; ənd] [wɪð] ['riːz(ə)n] ,
Mareschal **VAUBAN** **complains** **often** **,** **and** **with** **reason** **,**
元帅 沃邦 抱怨 经常 , 和 和 原因 ,

沃邦元帅经常抱怨，而且抱怨得有道理。

[ɒv; əv][ðə; ði] [əb'sɜːd] ['djuːtiz] [wɪtʃ] [ləʊd] [ðə; ði] ['entri] [ɒv; əv] [ðəʊz] [waɪnz] [ɒv; əv] [lɒŋgə'dɒk] ,
of **the** **absurd** **duties** **which** **load** **the** **entry** **of** **those** **wines** **of** **LANGUEDOC** **,**
的 这 荒诞 职责 哪个 加载 这 入口 的 那些 葡萄酒 的 朗格多克 ,

那些朗格多克葡萄酒进口时所附加的荒谬税费，

[^wiː'jen] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['sʌðən] ['prɒvɪnsɪz] , [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪm'pɔː(r)tɪd]['ɪntuː] ['brɪtəni] [ænd; ənd]
GUIENNE **,** **and** **other** **southern** **provinces** **,** **that** **are** **imported** **into** **BRITANNY** **and**
吉耶纳 , 和 其他 南部 省份 , 那 是 进口 进入 布列塔尼 和
['nɔːməndi] ,
NORMANDY **,**
诺曼底 ,

几内亚以及其他南部省份的农产品被运往布列塔尼和诺曼底。

[hiː; hi] [entə'teɪnd] [nəʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðiːz] ['lætə(r)] ['prɒvɪnsɪz] [kʊd; kəd] [prɪ'zɜːv] [ðeə(r)] ['bæləns] ,
He **entertained** **no** **doubt** **but** **these** **latter** **provinces** **could** **preserve** **their** **balance** **,**
他 娱乐 不 怀疑 但 这些 后者 省份 可以 保存 他们的 平衡 ,

他毫不怀疑，后几个省份能够保持平衡。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði]['əʊpən] ['kɒmɜːs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˌrekə'mendz] .
notwithstanding **the** **open** **commerce** **which** **he** **recommends** **.**
虽然 这 打开 商业 哪个 他 建议 .

尽管他提倡开放的商业活动。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] , [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] [liːgz] [mɔː(r)][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['ɪŋglənd] [wʊd] [meɪk]
And **it** **is** **evident** **,** **that** **a** **few** **leagues** **more** **navigation** **to** **ENGLAND** **would** **make**
和 它 是 明显 , 那 一个 很少 联赛 更多的 导航 到 英格兰 会 制作
[nəʊ] ['dɪfrəns] ;
no **difference** **;**
不 不同之处 ;

很明显，再多航行几里格到英格兰也不会有什么不同；

[ɔː(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] ['ɒpəreɪt] [ə'laɪk] [ɒn][ðə; ði] [kə'mɒdətiz] [ɒv; əv][bəuθ]
or **if** **it** **did** **,** **that** **it** **must** **operate** **alike** **on** **the** **commodities** **of** **both**
或者 如果 它 做过 , 那 它 必须 操作 同样 在 这 商品 的 两个都
['kɪŋdəmz] .
kingdoms **.**
王国 .

或者，如果确实如此，那么它必须对两国的商品采取相同的操作方式。

[ðeə(r)] [ɪz] [ɪn'diːd] [wʌn] [ɪk'spiːdiənt] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [sɪŋk] ,
There **is** **indeed** **one** **expedient** **by** **which** **it** **is** **possible** **to** **sink** **,**
那里 是 的确 一 权宜 经过 哪个 它 是 可能的 到 下沉 ,

确实有一种方法可以让人沉沦，

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [reɪz] ['mʌni] [bɪ'jɒnd] [ɪts]['nætʃ(ə)rəl]['lev(ə)l][ɪn] ['eni] ['kɪŋdəm]
and **another** **by** **which** **we** **may** **raise** **money** **beyond** **its** **natural** **level** **in** **any** **kingdom**
和 其他 经过 哪个 我们 可能 增加 钱 超过 它是 自然的 等级 在 任何 王国
;
;
;

还有一种方法，我们可以筹集到超出任何王国自然水平的资金；

[bʌt; bət] [ðiːz] [keɪsɪz] , [wen] [ɪg'zæmɪnd] , [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [rɪ'zɒlv] ['ɪntuː]['aʊə(r)]['dʒen(ə)rəl]

but	these	cases	,	when	examined	,	will	be	found	to	resolve	into	our	general
但	这些	案例	,	什么时候	检查	,	将要	是	成立	到	解决	进入	我们的	一般的

['θɪəri] ,

theory	,
理论	,

但仔细分析这些案例，就会发现它们都符合我们的一般理论。

[ænd; ənd][tuː; tə] [brɪŋ] [ə'dɪʃən(ə)l] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

and	to	bring	additional	authority	to	it	.
和	到	带来	额外的	权威	到	它	.

并赋予它更大的权威。

[ai] ['skeəsli] [nəʊ] ['eni] ['meθəd] [ɒv; əv] ['sɪŋkɪŋ] ['mʌni] [bɪ'ləʊ] [ɪts]['lev(ə)l] , [bʌt; bət] [ðəʊz] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz]

I	scarcely	know	any	method	of	sinking	money	below	its	level	,	but	those	institutions
我	几乎	知道	任何	方法	的	下沉	钱	以下	它是	等级	,	但	那些	机构

[ɒv; əv][bæŋks] ,

of	banks	,
的	银行	,

我几乎不知道还有什么方法能让钱沉入谷底，但银行这些机构除外。

[fʌndz] , [ænd; ənd]['peɪpə(r)] - ['kredɪt] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [mʌtʃ] ['præktɪst] [ɪn] [ðɪs] ['kɪŋdəm] .

funds	,	and	paper	-	credit	,	which	are	so	much	practised	in	this	kingdom	.
资金	,	和	纸	-	信用	,	哪个	是	所以	很多	已实践	在	这	王国	.

资金和纸币信用在这个王国非常盛行。

[ðiːz] ['rendə(r)]['peɪpə(r)] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] ['mʌni] , ['sɜːkjəleɪt] [ˌaɪ 'tiː] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [həʊl] [steɪt] ,

These	render	paper	equivalent	to	money	,	circulate	it	throughout	the	whole	state	,
这些	使成为	纸	相等的	到	钱	,	流通	它	自始至终	这	所有的	状态	,

这些措施使纸张具有货币效力，并在全州范围内流通。

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] , [reɪz] [prə'pɔːrʃənəbli] [ðə; ði] [praɪs]

make	it	supply	the	place	of	gold	and	silver	,	raise	proportionably	the	price
制作	它	供应	这	地方	的	金子	和	银	,	增加	按比例	这	价格

[ɒv; əv]['leɪbə(r)][ænd; ənd] [kə'mɒdətiz] ,

of	labour	and	commodities	,
的	劳动	和	商品	,

使其取代金银，并相应提高劳动力和商品的价格。

[ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [miːnz] ['aɪðə(r)] ['bænɪʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['preʃəs] ['met(ə)lz] ,

and	by	that	means	either	banish	a	great	part	of	those	precious	metals	,
和	经过	那	方法	任何一个	放逐	一个	伟大的	部分	的	那些	宝贵的	金属	,

这样一来，要么会驱逐大部分贵金属，

[ɔː(r)] [prɪ'vent] [ðeə(r)] ['fɑːðə(r)] [ɛn'kriːs] .

or	prevent	their	farther	encrease	.
或者	防止	他们的	更远	增加	.

或阻止其进一步增长。

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi][mɔː(r)]

What	can	be	more
什么	能	是	更多的

还有什么比这更棒的呢?

[ʃɔːt'saɪtɪd] [ðæn; ðən]['aʊə(r)] ['riːzənɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [hed] ?

shortsighted	than	our	reasonings	on	this	head	?
短视的	比	我们的	理由	在	这	头	?

比我们在这个问题上的推理更短视吗?

[wiː; wi] ['fænsi] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] [rɪtʃə] , [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [stɒk]

We	fancy	,	because	an	individual	would	be	much	richer	,	were	his	stock
我们	想要	,	因为	一个	个人	会	是	很多	更富有	,	是	他的	库存

[ɒv; əv] ['mʌni] ['dʌbld] ,

of	money	doubled	,
的	钱	双倍	,

我们之所以这样认为，是因为如果一个人的财富翻倍，他就会变得非常富有。

[ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [gʊd] [ɪ'fekt] [wʊd] ['fɒləʊ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv] ['evri] [wʌn] [ɪnkriːst] ;

that	the	same	good	effect	would	follow	were	the	money	of	every	one	encreased	;
那	这	相同的	好的	影响	会	跟随	是	这	钱	的	每一个	一	增加	;

如果每个人的钱都增加，也会产生同样的良好效果；

[nɒt] [kən'sɪdərɪŋ] , [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [reɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['evri] [kə'mɒdəti] ,

not	considering	,	that	this	would	raise	as	much	the	price	of	every	commodity	,
不是	考虑	,	那	这	会	增加	作为	很多	这	价格	的	每一个	商品	,

却没有考虑到这将导致所有商品价格大幅上涨。

[ænd; ənd] [rɪ'djuːs] ['evri] [mæn] , [ɪn] [taɪm] , [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃn] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .

and	reduce	every	man	,	in	time	,	to	the	same	condition	as	before	.
和	减少	每一个	男人	,	在	时间	,	到	这	相同的	状况	作为	前	.

最终，每个人都会恢复到以前的状态。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ɪn]['aʊə(r)] ['pʌblɪk] [nɪˌgoʊʃi'eɪʃənz] [ænd; ənd] [træn'zækʃnz] [wɪð] ['fɒrənəz] ,

It	is	only	in	our	public	negociations	and	transactions	with	foreigners	,
它	是	仅有的	在	我们的	民众	谈判	和	交易	和	外国人	,

只有在我们与外国人进行的公开谈判和交易中，

[ðæt] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [stɒk] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪz] [ˌædvən'teɪdʒəs] ; [ænd; ənd][æz; əz]['aʊə(r)]['peɪpə(r)][ɪz][ðeə(r)]

that	a	greater	stock	of	money	is	advantageous	;	and	as	our	paper	is	there
那	一个	更大的	库存	的	钱	是	有利	;	和	作为	我们的	纸	是	那里

['æbsəluːtli] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ,

absolutely	insignificant	,
绝对地	微不足道	,

更多的货币供应是有利的；而我们的纸币在那里微不足道，

[wiː; wi] [fiːl] , [baɪ][ɪts] [miːnz] , [ɔːl][ðə; ði] [ɪl] [ɪ'fekts] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [greɪt] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv]

we	feel	,	by	its	means	,	all	the	ill	effects	arising	from	a	great	abundance	of
我们	感觉	,	经过	它是	方法	,	全部	这	患病的	效果	产生	从	一个	伟大的	丰富	的

['mʌni] ,

money	,
钱	,

我们通过这种方式感受到了金钱过多所带来的所有弊端。

[wɪ'ðaʊt] ['riːpɪŋ] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] .

without	reaping	any	of	the	advantages	.
没有	收割	任何	的	这	优势	.

却没有获得任何好处。

[sə'pəʊz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] l2 [m'ɪliənz] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] , [wɪtʃ] ['sɜːkjəleɪt] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [æz; əz]

Suppose	that	there	are	l2	millions	of	paper	,	which	circulate	in	the	kingdom	as
认为	那	那里	是	l2	百万	的	纸	,	哪个	流通	在	这	王国	作为

['mʌni] ,

money	,
钱	,

假设王国里有1200万张纸币作为货币流通，

([fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt][tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] ,

(	for	we	are	not	to	imagine	,
(	为了	我们	是	不是	到	想象	,

（因为我们不应该想象，）

[ðæt] [ɔːl]['aʊə(r)] [ɪ'nɔːməs] [fʌndz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðæt] [ʃeɪp]) [ænd; ənd] [sə'pəʊz] [ðə; ði]['riːəl]
that all our enormous funds are employed in that shape) and suppose the real
那 全部 我们的 巨大的 资金 是 受雇 在 那 形状) 和 认为 这 真实的
[kæʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [tuː; tə][biː; bi] - [m'ɪliənz] :
cash of the kingdom to be 18 millions :
现金 的 这 王国 到 是 - 百万 :

假设我们所有的巨额资金都用于此用途，并假设王国的实际现金为 1800 万：

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [steɪt] [wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [baɪ] [ɪk'spɪərɪəns] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] [stɒk] [ɒv; əv]
Here is a state which is found by experience to be able to hold a stock of
这里 是 一个 状态 哪个 是 成立 经过 经验 到 是 有能力的 到 抓住 一个 库存 的
- [m'ɪliənz] .
30 millions .
- 百万 .

根据经验，以下这个州能够持有 3000 万的股票。

[aɪ] [seɪ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld][ˌaɪ 'tiː] ,
I say , if it be able to hold it ,
我 说 , 如果 它 是 有能力的 到 抓住 它 ,

我说，如果它能装下它的话，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][ɒv; əv] [nə'sesəti] [hæv; həv] [ə'kwaɪəd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,
it must of necessity have acquired it in gold and silver ,
它 必须 的 必要性 有 获得 它 在 金子 和 银 ,

它必然是用金银获得的。

[hæd; həd][wiː; wi][nɒt] [əb'strʌktɪd] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [ðiːz] ['met(ə)lz][baɪ] [ðɪs] [njuː] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv]
had we not obstructed the entrance of these metals by this new invention of
有 我们 不是 受阻 这 入口 的 这些 金属 经过 这 新的 发明 的
['peɪpə(r)] .
paper .
纸 .

如果我们没有通过纸张这项新发明来阻止这些金属的进入就好了。

[wens] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [ə'kwaɪəd] [ðæt] [sʌm] ?
Whence would it have acquired that sum ?
何处 会 它 有 获得 那 和 ?

它从哪里获得这笔钱?

[frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
From all the kingdoms of the world .
从 全部 这 王国 的 这 世界 .

来自世界各国。

[bʌt; bət] [waɪ] ?
But why ?
但 为什么 ?

但为什么?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'muːv] [ðiːz] - [m'ɪliənz] , ['mʌni] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] [ɪz] [bɪ'ləʊ] [ɪts]['lev(ə)l] ,
Because , if you remove these 12 millions , money in this state is below its level ,
因为 , 如果 你 消除 这些 - 百万 , 钱 在 这 状态 是 以下 它是 等级 ,

因为如果去掉这1200万，这个州的资金水平就会低于正常水平。

[kəm'peəd] [wɪð] ['aʊə(r)] ['neɪbɜːrz] ; [ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] [ɪ'miːdiətli] [drɔː] [frɒm; frəm][ɔːl]
compared with our neighbours ; and we must immediately draw from all
比较的 和 我们的 邻居 ; 和 我们 必须 立即地 画 从 全部
[ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
of them ,
的 他们 ,

与我们的邻国相比；我们必须立即向他们所有人征税，

[tɪl] [wiː; wi][biː; bi] [fʊl] [ænd; ənd] ['sætʃəreɪt] , [səʊ][tuː; tə] [spiːk] , [ænd; ənd][kæn; kən][həʊld][nəʊ][mɔː(r)] .

till	we	be	full	and	saturate	,	so	to	speak	,	and	can	hold	no	more	.
直到	我们	是	满的	和	饱和	,	所以	到	说话	,	和	能	抓住	不	更多的	.

直到我们感到饱足和饱和，再也承受不住为止。

[baɪ]['aʊə(r)]['prez(ə)nt]['pɒlətɪks] ,

By	our	present	politics	,
经过	我们的	展示	政治	,

就我们目前的政治形势而言，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [stʌf] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðɪs] [faɪn] [kə'mɒdəti] [ɒv; əv][bæŋk] -

we	are	as	careful	to	stuff	the	nation	with	this	fine	commodity	of	bank	-
我们	是	作为	小心	到	东西	这	国家	和	这	美好的	商品	的	银行	-

[bɪls] [ænd; ənd] ['tʃekə(r)] - [nəʊts] ,

bills	and	chequer	-	notes	,
账单	和	棋盘	-	笔记	,

我们同样小心翼翼地向全国输送这种优质的银行票据和支票券。

[æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ə'freɪd][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['preʃəs] ['met(ə)lz] .

as	if	we	were	afraid	of	being	overburthened	with	the	precious	metals	.
作为	如果	我们	是	害怕的	的	存在	负担过重	和	这	宝贵的	金属	.

仿佛我们害怕背负过重的贵金属负担。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['daʊtɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] ['plenti] [ɒv; əv] ['bʊliən] [ɪn] [frɑːns] [ɪz] ,

It	is	not	to	be	doubted	,	but	the	great	plenty	of	bullion	in	FRANCE	is	,
它	是	不是	到	是	怀疑	,	但	这	伟大的	很多	的	金条	在	法国	是	,

毋庸置疑，法国拥有大量的金银储备。

[ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒə(r)] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] - ['kredɪt] .

in	a	great	measure	,	owing	to	the	want	of	paper	-	credit	.
在	一个	伟大的	措施	,	欠款	到	这	想	的	纸	-	信用	.

很大程度上是由于缺乏纸质信用。

[ðə; ði] [frentʃ] [hæv; həv][nəʊ][bæŋks] : ['mɜːrtʃənt] [bɪls] [duː; də] [nɒt] [ðeə(r)] ['sɜːkjəleɪt] [æz; əz] [wɪð] [ˌjuː 'es] :

The	FRENCH	have	no	banks	:	Merchants	bills	do	not	there	circulate	as	with	us	:
这	法语	有	不	银行	:	商人	账单	做	不是	那里	流通	作为	和	我们	:

法国没有银行：商票在那里不像在我们这里那样流通：

['juːʒəri][ɔː(r)] ['lendɪŋ] [ɒn] ['ɪntrəst] [ɪz][nɒt] [də'rektli] [pə'mɪtɪd] ;

Usury	or	lending	on	interest	is	not	directly	permitted	;
高利贷	或者	贷款	在	兴趣	是	不是	直接地	允许	;

高利贷或放贷取息是不允许的；

[səʊ] [ðæt] ['meni] [hæv; həv] [lɑːdʒ] [sʌmz] [ɪn][ðeə(r)] ['kɒfəz] :

so	that	many	have	large	sums	in	their	coffers	:
所以	那	许多	有	大的	总和	在	他们的	金库	:

因此，许多人的腰包里都积攒了大量资金：

[greɪt] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [pleɪt] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪn] ['praɪvət] ['haʊzɪz] ; [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz]

Great	quantities	of	plate	are	used	in	private	houses	;	and	all	the	churches
伟大的	数量	的	盘子	是	用过的	在	私人的	房屋	;	和	全部	这	教堂

[ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

are	full	of	it	.
是	满的	的	它	.

私人住宅使用大量的银器；所有教堂里也到处都是银器。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] , [prə'vɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd]['leɪbə(r)] [stɪl] [rɪ'meɪn] [tʃiːpə] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

By	this	means	,	provisions	and	labour	still	remain	cheaper	among	them	,
经过	这	方法	,	条款	和	劳动	仍然	保持	更便宜	之中	他们	,

这样一来，它们的物资和劳动力成本仍然较低。

[ðæn; ðən][ɪn] ['neɪʃnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [hɑːf][səʊ] [rɪtʃ] [ɪn][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

than	in	nations	that	are	not	half	so	rich	in	gold	and	silver	.
比	在	国家	那	是	不是	一半	所以	富有的	在	金子	和	银	.

比那些金银储量远不及本国的国家要丰富得多。

[ðə; ðɪ] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [treɪd] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [greɪt] ['pʌblɪk] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ,

The	advantages	of	this	situation	,	in	point	of	trade	as	well	as	in	great	public	emergencies	,
这	优势	的	这	情况	,	在	观点	的	贸易	作为	出色地	作为	在	伟大的	民众	紧急情况	,

这种情况在贸易以及重大公共紧急情况下都具有优势：

[ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['evɪdənt] [tuː; tə][biː; bi][dɪ'spjuːtɪd] .

are	too	evident	to	be	disputed	.
是	也	明显	到	是	争议	.

显而易见，无可争议。

[ðə; ðɪ] [seɪm] ['fæʃ(ə)n] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] [prɪ'veɪld] [ɪn]['dʒenəʊə] ,

The	same	fashion	a	few	years	ago	prevailed	in	GENOA	,
这	相同的	时尚	一个	很少	年	前	最终获胜	在	热那亚	,

几年前，同样的风尚也曾在热那亚盛行。

[wɪtʃ] [stɪl] [hæz; həz] [pleɪs] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['hɒlənd] , [ɒv; əv]['juːzɪŋ] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] - [weə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [pleɪt] ;

which	still	has	place	in	ENGLAND	and	HOLLAND	,	of	using	services	of	CHINA	-	ware	instead	of	plate	;
哪个	仍然	有	地方	在	英格兰	和	荷兰	,	的	使用	服务	的	中国	-	仓库	反而	的	盘子	;

在英国和荷兰，仍然有人使用瓷器餐具而不是银盘；

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['senət] , [fɔː'siːɪŋ] [ðə; ðɪ] ['kɒnsɪkwəns] , [prə'hɪbɪtɪd] [ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv] [ðæt] ['brɪt(ə)l] [kə'mɒdəti] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ɪk'stent] ;

but	the	senate	,	foreseeing	the	consequence	,	prohibited	the	use	of	that	brittle	commodity	beyond	a	certain	extent	;
但	这	参议院	,	预见	这	结果	,	禁止	这	使用	的	那	脆	商品	超过	一个	肯定	程度	;

但参议院预见到后果，禁止在一定范围内使用这种易碎商品；

[waɪl] [ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv] ['sɪlvəpleɪt] [wɒz; wəz][left] [ʌn'lɪmɪtɪd] .

while	the	use	of	silverplate	was	left	unlimited	.
尽管	这	使用	的	镀银	曾是	左边	无限	.

而镀银餐具的使用则不受限制。

[ænd; ənd][aɪ] [sə'pəʊz] , [ɪn][ðeə(r)] [leɪt] [di'stres] , [ðeɪ] [felt][ðə; ðɪ] [gʊd] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɔːdɪnəns] .

And	I	suppose	,	in	their	late	distresses	,	they	felt	the	good	effect	of	this	ordinance	.	:	.
和	我	认为	,	在	他们的	晚的	痛苦	,	他们	毛毡	这	好的	影响	的	这	条例	.	:	.

我想，在他们最后的困境中，他们感受到了这项法令的良好效果。

['aʊə(r)][tæks][ɒn] [pleɪt] [ɪz] , [pə'hæps] , [ɪn] [ðɪs] [vjuː] , ['sʌmwɒt] [ɪm'pɒlətɪk] .

Our	tax	on	plate	is	,	perhaps	,	in	this	view	,	somewhat	impolitic	.
我们的	税	在	盘子	是	,	也许	,	在	这	看法	,	有些	不合时宜	.

从这个角度来看，我们对餐盘征税或许有些不合时宜。

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] - ['mʌni] ['ɪntuː]['aʊə(r)] ['kɒləniz] , [ðeɪ] [hæd; həd][gəʊld]

Before	**the**	**introduction**	**of**	**paper**	**-**	**money**	**into**	**our**	**colonies**	**,**	**they**	**had**	**gold**
前	这	介绍	的	纸	-	钱	进入	我们的	殖民地	,	他们	有	金子

[ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [səˈfɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ˌsɜːkjəˈleɪʃ(ə)n] .

and	**silver**	**sufficient**	**for**	**their**	**circulation**	**.**
和	银	充足的	为了	他们的	循环	.

在纸币引入我们的殖民地之前，他们拥有足够的金银进行流通。

[sɪns] [ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [ɒv; əv] [ðæt] [kəˈmɒdəti] ,

Since	**the**	**introduction**	**of**	**that**	**commodity**	**,**
自从	这	介绍	的	那	商品	,

自该商品问世以来，

[ðə; ði] [liːst] [ˌɪnkənˈviːnjənsɪ] [ðæt] [hæz; həz] ['fɒləʊd] [ɪz][ðə; ði]['təʊt(ə)l] ['bænɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['preʃəs]

the	**least**	**inconveniency**	**that**	**has**	**followed**	**is**	**the**	**total**	**banishment**	**of**	**the**	**precious**
这	至少	不便	那	有	随后	是	这	全部的	流放	的	这	宝贵的

['met(ə)lz] .

metals	**.**
金属	.

随之而来的不便中最轻微的就是贵金属的彻底禁用。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði][ˌæbəˈlɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['peɪpə(r)] , [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] ['daʊtɪd] [bʌt; bət] ['mʌni] [wɪl]

And	**after**	**the**	**abolition**	**of**	**paper**	**,**	**can**	**it**	**be**	**doubted**	**but**	**money**	**will**
和	后	这	废除	的	纸	,	能	它	是	怀疑	但	钱	将要

[rɪˈtɜːn] ,

return	**,**
返回	,

纸张废除之后，货币还会卷土重来吗？这还有什么可怀疑的呢？

[waɪl] [ðiːz] ['kɒləniz] [pəˈzes] [ˌmænjʊˈfæktʃəz] [ænd; ənd] [kəˈmɒdətiz] , [ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] ['væljuəb(ə)l]

while	**these**	**colonies**	**possess**	**manufactures**	**and**	**commodities**	**,**	**the**	**only**	**thing**	**valuable**
尽管	这些	殖民地	具有	制成品	和	商品	,	这	仅有的	事物	有价值的

[ɪn] ['kɒmɜːs] ,

in	**commerce**	**,**
在	商业	,

虽然这些殖民地拥有制成品和商品，但商业上唯一有价值的东西是.....

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [huːz] [seɪk] [əˈləʊn] [ɔːl] [men] [dɪˈzaɪə(r)] ['mʌni] .

and	**for**	**whose**	**sake**	**alone**	**all**	**men**	**desire**	**money**	**.**
和	为了	谁	清酒	独自的	全部	男人	欲望	钱	.

而所有人渴望金钱，仅仅是为了满足这种渴望。

[wɒt] ['pɪti] [laɪˈkɜːgəs] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] - ['kredɪt] ,

What	**pity**	**LYCURGUS**	**did**	**not**	**think**	**of**	**paper**	**-**	**credit**	**,**
什么	遗憾	莱库古斯	做过	不是	思考	的	纸	-	信用	,

可惜吕库古没有想到纸币信用这种东西。

[wen] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['bænɪʃ] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm] ['spɑːtə] !

when	**he**	**wanted**	**to**	**banish**	**gold**	**and**	**silver**	**from**	**SPARTA**	**!**
什么时候	他	通缉	到	放逐	金子	和	银	从	斯巴达	!

当他想要将金银驱逐出斯巴达时!

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [sɜːvd] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] ['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [lʌmps] [ɒv; əv]['aɪən][hiː; hi] [meɪd]

It	**would**	**have**	**served**	**his**	**purpose**	**better**	**than**	**the**	**lumps**	**of**	**iron**	**he**	**made**
它	会	有	服务	他的	目的	更好的	比	这	肿块	的	铁	他	制成

[juːz][ɒv; əv][æz; əz] ['mʌni] .

use	**of**	**as**	**money**	**.**
使用	的	作为	钱	.

它比他用作货币的铁块更能达到他的目的。

[ænd; ənd] [wʊd] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [prɪ'ventɪd] [mɔː(r)] [ɪ'fektʃuəli] [ɔːl] ['kɒmɜːs] [wɪð] ['strendʒər] ,

and	would	also	have	prevented	more	effectually	all	commerce	with	strangers	,
和	会	还	有	阻止	更多的	有效地	全部	商业	和	陌生人	,

而且也能更有效地阻止与陌生人的一切贸易往来。

[æz; əz] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][səʊ] [mʌtʃ] [les] ['riːəl][ænd; ənd] [ɪn'trɪnzɪk] ['væljuː] .

as	being	of	so	much	less	real	and	intrinsic	value	.
作为	存在	的	所以	很多	较少的	真实的	和	固有的	价值	.

因为它们的实际和内在价值要低得多。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] , [haʊ'evə(r)] , [biː; bi] [kən'fest] , [ðæt] , [æz; əz][ɔːl] [ðiːz] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] [treɪd]

It	must	,	however	,	be	confessed	,	that	,	as	all	these	questions	of	trade
它	必须	,	然而	,	是	坦白	,	那	,	作为	全部	这些	问题	的	贸易

[ænd; ənd] ['mʌni] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] ['kɒmplɪkeɪtɪd] ,

and	money	are	extremely	complicated	,
和	钱	是	极其	复杂的	,

然而，必须承认的是，由于所有这些贸易和货币问题都极其复杂，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] [laɪts] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [meɪ] [biː; bi] [pleɪst] ,

there	are	certain	lights	,	in	which	this	subject	may	be	placed	,
那里	是	肯定	灯	,	在	哪个	这	主题	可能	是	放置	,

有些光线，可以用来照射这个物体。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] - ['kredɪt][ænd; ənd][bæŋks][tuː; tə][biː; bi]

so	as	to	represent	the	advantages	of	paper	-	credit	and	banks	to	be
所以	作为	到	代表	这	优势	的	纸	-	信用	和	银行	到	是

[suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðeə(r)] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] .

superior	to	their	disadvantages	.
优越的	到	他们的	缺点	.

以便展现纸质信贷和银行的优势优于其劣势。

[ðæt] [ðeɪ] ['bænɪʃ] ['spiːʃiː] [ænd; ənd] ['bʊliən] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [steɪt] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [truː] ;

That	they	banish	specie	and	bullion	from	a	state	is	undoubtedly	true	;
那	他们	放逐	物种	和	金条	从	一个	状态	是	无疑	真的	;

他们禁止在一个国家流通金银条块，这无疑是真的；

[ænd; ənd] [huː'evə(r)] [lʊks] [nəʊ] ['fɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] ['sɜːkəmstəns] [dʌz] [wel] [tuː; tə] [kən'dem]

and	whoever	looks	no	farther	than	this	circumstance	does	well	to	condemn
和	谁	看起来	不	更远	比	这	环境	做	出色地	到	谴责

[ðem; ðəm] ;

them	;
他们	;

凡是只看到这一情况就妄加评判的人，都理应谴责他们；

[bʌt; bət] ['spiːʃiː] [ænd; ənd] ['bʊliən] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɒv; əv][səʊ] [greɪt] ['kɒnsɪkwəns] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [əd'mɪt]

but	specie	and	bullion	are	not	of	so	great	consequence	as	not	to	admit
但	物种	和	金条	是	不是	的	所以	伟大的	结果	作为	不是	到	承认

[ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] ,

of	a	compensation	,
的	一个	赔偿	,

但是，金银条块的重要性并没有高到不能给予补偿的地步。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][æn; ən] [ˌəʊvə'bæləns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɛn'kriːs] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] [ænd; ənd][ɒv; əv]['kredɪt]

and	even	an	overbalance	from	the	encrease	of	industry	and	of	credit
和	甚至	一个	超平衡	从	这	增加	的	行业	和	的	信用

,

,
,

甚至由于工业和信贷的增长而出现超支。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [prə'məʊtɪd] [baɪ][ðə; ði] [raɪt] [juːz][ɒv; əv]['peɪpə(r)] - ['mʌni] .

which	may	be	promoted	by	the	right	use	of	paper	-	money	.
哪个	可能	是	推广	经过	这	正确的	使用	的	纸	-	钱	.

正确使用纸币可以促进这一目标的实现。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [nəʊn] [ɒv; əv] [wɒt] [əd'vɑːntɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]

It	is	well	known	of	what	advantage	it	is	to	a	merchant	to	be	able	to
它	是	出色地	已知	的	什么	优势	它	是	到	一个	商人	到	是	有能力的	到

['dɪskaʊnt] [hɪz; ɪz] [bɪls] [ə'pɒn] [ə'keɪʒ(ə)n] ;

discount	his	bills	upon	occasion	;
折扣	他的	账单	之上	场合	;

众所周知，商人能够偶尔贴现票据是多么有利；

[ænd; ənd] ['evri] [θɪŋ] [ðæt] [fə'sɪlɪteɪts] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['træfɪk] [ɪz] ['feɪvərəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]

and	every	thing	that	facilitates	this	species	of	traffic	is	favourable	to	the
和	每一个	事物	那	促进	这	物种	的	交通	是	有利	到	这

['dʒen(ə)rəl] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [steɪt] .

general	commerce	of	a	state	.
一般的	商业	的	一个	状态	.

凡是能促进此类贸易往来的，都有利于一个国家的整体商业发展。

[bʌt; bət] ['praɪvət] ['bæŋkəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [gɪv] [sʌtʃ] ['kredɪt][baɪ][ðə; ði]['kredɪt] [ðeɪ] [rɪ'siːv]

But	private	bankers	are	enabled	to	give	such	credit	by	the	credit	they	receive
但	私人的	银行家	是	已启用	到	给	这样的	信用	经过	这	信用	他们	收到

[frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'pɑːzɪtɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn][ðeə(r)] [ʃɒps] ;

from	the	depositing	of	money	in	their	shops	;
从	这	存款	的	钱	在	他们的	商店	;

但私人银行家之所以能够提供这种信贷，是因为他们从客户在他们店铺的存款中获得信贷；

[ænd; ənd][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] ,

and	the	bank	of	ENGLAND	in	the	same	manner	,
和	这	银行	的	英格兰	在	这	相同的	方式	,

英格兰银行也以同样的方式行事。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['lɪbəti] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə] ['ɪʃuː] [ɪts] [nəʊts] [ɪn][ɔːl] ['peɪmənts] .

from	the	liberty	it	has	to	issue	its	notes	in	all	payments	.
从	这	自由	它	有	到	问题	它是	笔记	在	全部	付款	.

因为它有权发行自己的钞票进行所有支付。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ,

There	was	an	invention	of	this	kind	,
那里	曾是	一个	发明	的	这	种类	,

曾有过这样一种发明：

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['fɔːlən] [ə'pɒn] [sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ][baɪ][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv] ['edɪnbrə] ; [ænd; ənd]

which	was	fallen	upon	some	years	ago	by	the	banks	of	EDINBURGH	;	and
哪个	曾是	倒下	之上	一些	年	前	经过	这	银行	的	爱丁堡	;	和

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

几年前，它被爱丁堡河岸边的河水冲毁；而且，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪn'dʒiːniəs] [aɪ'diəz] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['eksɪkjuːtɪd][ɪn] ['kɒmɜːs]

as	it	is	one	of	the	most	ingenious	ideas	that	has	been	executed	in	commerce
作为	它	是	一	的	这	最多	巧妙	想法	那	有	到过	执行	在	商业

,

,

,

这是商业领域中最具创意和最巧妙的创意之一。

[hæz; həz]['ɔ:lsəʊ] [bi:n] [θɔ:t] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tu:; tə] ['skɒtlənd] .

has	also	been	thought	advantageous	to	SCOTLAND	.
有	还	到过	想法	有利	到	苏格兰	.

也被认为对苏格兰有利。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðeə(r)] [kɔ:ld] [ə; eɪ][bæŋk] - ['kredɪt] ; [ænd; ənd][ɪz][ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃə(r)] .

It	is	there	called	a	BANK	-	CREDIT	;	and	is	of	this	nature	.
它	是	那里	称为	一个	银行	-	信用	;	和	是	的	这	自然	.

它在那里被称为银行信贷；其性质正是如此。

[ə; eɪ][mæn] [gəʊz] [tu:; tə][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd][faindz] ['ʃʊərəti] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] , [wi:; wi][ʃæl; ʃəl]

A	man	goes	to	the	bank	and	finds	surety	to	the	amount	,	we	shall
一个	男人	去	到	这	银行	和	发现	保证	到	这	数量	,	我们	将

[sə'pəʊz] ,

suppose	,
认为	,

假设一个人去银行找到了与贷款金额相等的担保人，

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] .

of	a	thousand	pounds	.
的	一个	千	磅	.

一千英镑。

[ðɪs] ['mʌni] , [ɔ:(r)] ['eni] [pɑ:t] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [hi:; hi][hæz; həz][ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] ['drɔ:ɪŋ] [aʊt] [wen'evə(r)]

This	money	,	or	any	part	of	it	,	he	has	the	liberty	of	drawing	out	whenever
这	钱	,	或者	任何	部分	的	它	,	他	有	这	自由	的	绘画	出去	每当

[hi:; hi] [pli:z] ,

he	pleases	,
他	请	,

他可以随时自由取出这笔钱，或者其中的任何一部分。

[ænd; ənd][hi:; hi] [peɪz] ['əʊnli][ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['ɪntrəst] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] , [waɪl] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .

and	he	pays	only	the	ordinary	interest	for	it	,	while	it	is	in	his	hands	.
和	他	支付	仅有的	这	普通的	兴趣	为了	它	,	尽管	它	是	在	他的	双手	.

在他持有该资产期间，他只需支付普通利息。

[hi:; hi] [meɪ] , [wen] [hi:; hi] [pli:z] , [rɪ'peɪ] ['eni] [sʌm] [səʊ] [smɔ:l] [æz; əz] ['twenti] [paʊndz] ,

He	may	,	when	he	pleases	,	repay	any	sum	so	small	as	twenty	pounds	,
他	可能	,	什么时候	他	请	,	偿还	任何	和	所以	小的	作为	二十	磅	,

他可以随时偿还哪怕是二十英镑的小额款项。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪz][dɪs'kaʊntɪd; 'dɪskaʊntɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'peɪmənt] .

and	the	interest	is	discounted	from	the	very	day	of	the	repayment	.
和	这	兴趣	是	折扣	从	这	非常	天	的	这	还款	.

利息从还款当天起开始计息。

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] , [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [kən'traɪvəns] , [ɑ:(r); ə(r)]['mænɪfəʊld] .

The	advantages	,	resulting	from	this	contrivance	,	are	manifold	.
这	优势	,	结果	从	这	装置	,	是	歧管	.

这种设计带来的优点有很多。

[æz; əz][ə; eɪ][mæn] [meɪ] [faɪnd] ['ʃʊərəti] ['nɪəli] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sʌbstəns] ,

As	a	man	may	find	surety	nearly	to	the	amount	of	his	substance	,
作为	一个	男人	可能	寻找	保证	几乎	到	这	数量	的	他的	物质	,

一个人可能获得的担保金额几乎等于他的财产。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][bæŋk] - ['kredɪt][ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə] ['redi] ['mʌni] ,

and	his	bank	-	credit	is	equivalent	to	ready	money	,
和	他的	银行	-	信用	是	相等的	到	准备好	钱	,

他的银行信贷相当于现款。

[ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [dʌz] [ˌhɪə'baɪ] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [kɔɪn] [hɪz; ɪz] ['haʊzɪz] , [hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] ['fɜːnɪtʃə(r)] ,

a	merchant	does	hereby	in	a	manner	coin	his	houses	,	his	household	furniture	,
一个	商人	做	特此	在	一个	方式	硬币	他的	房屋	,	他的	家庭	家具	,

商人以此方式铸造其房屋、家具等。

[ðə; ði] [gʊdz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['weəhaʊs] , [ðə; ði] ['fɒrən] [dets] [djuː] [tuː; tə][hɪm] , [hɪz; ɪz] [ʃɪps] [æt; ət] [siː] ;

the	goods	in	his	warehouse	,	the	foreign	debts	due	to	him	,	his	ships	at	sea	;
这	商品	在	他的	仓库	,	这	外国的	债务	到期的	到	他	,	他的	船舶	在	海	;

他仓库里的货物、他应收的外债、他在海上航行的船只；

[ænd; ənd][kæn; kən] , [ə'pɒn] [ə'keɪʒ(ə)n] , [ɪm'plɔɪ] [ðem; ðəm][ɪn][ɔːl] ['peɪmənts] ,

and	can	,	upon	occasion	,	employ	them	in	all	payments	,
和	能	,	之上	场合	,	采用	他们	在	全部	付款	,

有时，它们可以用于所有支付方式。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['kʌrənt] ['mʌni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

as	if	they	were	the	current	money	of	the	country	.
作为	如果	他们	是	这	当前的	钱	的	这	国家	.

就好像它们是这个国家的流通货币一样。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] ['bɒrəʊ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['praɪvət] [hænd] ,

If	a	man	borrow	a	thousand	pounds	from	a	private	hand	,
如果	一个	男人	借	一个	千	磅	从	一个	私人的	手	,

如果一个人向私人借了一千英镑，

[bɪ'saɪdz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [wen] [rɪ'kwaɪəd] , [hiː; hi] [peɪz] ['ɪntrəst]

besides	that	it	is	not	always	to	be	found	when	required	,	he	pays	interest
除了	那	它	是	不是	总是	到	是	成立	什么时候	必需的	,	他	支付	兴趣

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

for	it	,
为了	它	,

此外，这笔钱并非总能在需要时找到，而且他还要为此支付利息。

['weðə(r)] [hiː; hi][biː; bi] ['juːzɪŋ][ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)][nɒt] : [hɪz; ɪz][bæŋk] - ['kredɪt] [kɒsts] [hɪm] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] ['djʊərɪŋ]

whether	he	be	using	it	or	not	:	His	bank	-	credit	costs	him	nothing	except	during
无论	他	是	使用	它	或者	不是	:	他的	银行	-	信用	成本	他	没有什么	除了	期间

[ðə; ði] ['veri] ['məʊmənt] ,

the	very	moment	,
这	非常	片刻	,

无论他是否使用，他的银行信用额度除了使用时以外，不会给他带来任何成本。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][hɪm] :

in	which	it	is	of	service	to	him	:
在	哪个	它	是	的	服务	到	他	:

它对他有用：

[ænd; ənd] [ðɪs] ['sɜːkəmstəns] [ɪz][ɒv; əv]['iːkwəl] [əd'vɑːntɪdʒ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['bɒrəʊd] ['mʌni]

And	this	circumstance	is	of	equal	advantage	as	if	he	had	borrowed	money
和	这	环境	是	的	平等的	优势	作为	如果	他	有	借来的	钱

[æt; ət] [mʌtʃ] ['ləʊə(r)] ['ɪntrəst] .

at	much	lower	interest	.
在	很多	降低	兴趣	.

这种情况与他以低得多的利率借钱一样有利。

['mɜːrtʃənt] , ['laɪkwaɪz] , [frɒm; frəm] [ðɪs] [ɪn'venʃ(ə)n] , [ə'kwaɪə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [fə'sɪlətɪ] [ɪn] [sə'pɔːtɪŋ] [iːtʃ]

Merchants	,	likewise	,	from	this	invention	,	acquire	a	great	facility	in	supporting	each
商人	,	同样地	,	从	这	发明	,	获得	一个	伟大的	设施	在	支持	每个

['ʌðərz] ['kredɪt] ,

other's	credit	,
其他的	信用	,

同样，通过这项发明，商人们在互相担保信用方面也获得了极大的便利。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][sɪ'kjʊərəti] [ə'genst] ['bæŋkrəptsi] .
which **is** **a** **considerable** **security** **against** **bankruptcies** **.**
哪个 是 一个 大量 安全 反对 破产 .

这是防止破产的一项重要保障措施。

[ə; eɪ][mæn] , [wen] [hɪz; ɪz] [əʊn] [bæŋk] - ['kredɪt][ɪz] [ɪg'zɔ:stɪd] ,
A **man** **,** **when** **his** **own** **bank** **-** **credit** **is** **exhausted** **,**
一个 男人 , 什么时候 他的 自己的 银行 - 信用 是 筋疲力尽的 ,

一个人，当他自己的银行信用额度用完时，

[gəʊz][tu:; tə]['eni][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪbɜ:rz] [hu:] [ɪz][nɒt][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃn] ;
goes **to** **any** **of** **his** **neighbours** **who** **is** **not** **in** **the** **same** **condition** **;**
去 到 任何 的 他的 邻居 WHO 是 不是 在 这 相同的 状况 ;

他会去帮助任何一位与他处境不同的邻居；

[ænd; ənd][hi:; hi][gets][ðə; ði] ['mʌni] , [wɪtʃ] [hi:; hi] [rɪ'pleɪsɪz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kən'vi:niəns] .
and **he** **gets** **the** **money** **,** **which** **he** **replaces** **at** **his** **convenience** **.**
和 他 获得 这 钱 , 哪个 他 替换 在 他的 方便 .

他拿到钱后，会根据自己的方便进行偿还。

['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] ['præktɪs] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] ['djʊərɪŋ][sʌm; səm] [j'iəz] [æt; ət] ['edɪnbrə] ,
After **this** **practice** **had** **taken** **place** **during** **some** **years** **at** **EDINBURGH** **,**
后 这 实践 有 已采取 地方 期间 一些 年 在 爱丁堡 ,

这种做法在爱丁堡持续了几年之后，

['sevrəl] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] ['mɜ:rtʃənt] [æt; ət] ['glɑ:zgəʊ] ['kærid] [ðə; ði]['mætə(r)] ['fɑ:ðə(r)] .
several **companies** **of** **merchants** **at** **GLASGOW** **carried** **the** **matter** **farther** **.**
一些 公司 的 商人 在 格拉斯哥 携带 这 事情 更远 .

格拉斯哥的几家商会进一步推进了此事。

[ðeɪ] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [ðəm'selvz] ['ɪntu:] ['dɪfrənt] [bæŋks] , [ænd; ənd] ['ɪʃu:d] [nəʊts] [səʊ] [ləʊ]
They **associated** **themselves** **into** **different** **banks** **,** **and** **issued** **notes** **so** **low**
他们 联系 他们自己 进入 不同的 银行 , 和 发布 笔记 所以 低的
[æz; əz][ten] ['ʃɪlɪŋ] ,
as **ten** **shillings** **,**
作为 十 先令 ,

他们联合成立了不同的银行，并发行了面值低至十先令的纸币。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ju:st] [ɪn][ɔ:l] ['peɪmənts] [fɔ:(r); fə(r)] [gʊdz] , [ˌmænjʊ'fæktʃəz] , ['treɪdzmənz] ['leɪbə(r)][ɒv; əv][ɔ:l]
which **they** **used** **in** **all** **payments** **for** **goods** **,** **manufactures** **,** **tradesmen's** **labour** **of** **all**
哪个 他们 用过的 在 全部 付款 为了 商品 , 制成品 , 工匠们的 劳动 的 全部
[kaɪndz] ;
kinds **;**
种类 ;

他们用这些钱支付各种货物、制品和工匠的劳务费用；

[ænd; ənd] [ði:z] [nəʊts] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] ['kredɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəniz] ,
and **these** **notes** **,** **from** **the** **established** **credit** **of** **the** **companies** **,**
和 这些 笔记 , 从 这 已确立的 信用 的 这 公司 ,

这些票据来自各公司已建立的信用，

[pɑ:st] [æz; əz] ['mʌni] [ɪn][ɔ:l] ['peɪmənts] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] .
passed **as** **money** **in** **all** **payments** **throughout** **the** **country** **.**
通过了 作为 钱 在 全部 付款 自始至终 这 国家 .

在全国范围内，它被当作货币流通于所有支付环节。

[baɪ] [ðɪs] [mi:nz] ,
By **this** **means** **,**
经过 这 方法 ,

通过这种方式，

[ə; eɪ] [stɒk] [ɒv; əv] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [pə'fɔ:m] [ðə; ði] [seɪm] [ɑ:pə'reɪʃnz]

a	stock	of	five	thousand	pounds	was	able	to	perform	the	same	operations
一个	库存	的	五	千	磅	曾是	有能力的	到	履行	这	相同的	运营

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:(r); wə(r)] [sɪks] [ɔ:(r)] ['sev(ə)n] ;

as	if	it	were	six	or	seven	;
作为	如果	它	是	六	或者	七	;

五千磅的库存能够完成与六七磅库存相同的操作；

[ænd; ənd] ['mɜ:rtʃənt] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌðeə'baɪ] [ɪneɪbld] [tu:; tə] [treɪd] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [ɪk'stent] ,

and	merchants	were	thereby	enabled	to	trade	to	a	greater	extent	,
和	商人	是	从而	已启用	到	贸易	到	一个	更大的	程度	,

因此，商人得以进行更大范围的贸易。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [rɪ'kwaɪə(r)] [les] ['prɒfɪt] [ɪn] [ɔ:l] [ðeə(r)] [træn'zækʃnz] .

and	to	require	less	profit	in	all	their	transactions	.
和	到	要求	较少的	利润	在	全部	他们的	交易	.

并要求在所有交易中减少利润。

[bʌt; bət] [wɒt'evə(r)] ['ʌðə(r)] [əd'væntɪdʒ] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm] [ði:z] [ɪn'venʃnz] , [ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [stɪl]

But	whatever	other	advantages	result	from	these	inventions	,	it	must	still
但	任何	其他	优势	结果	从	这些	发明	,	它	必须	仍然

但无论这些发明带来其他什么好处，它仍然必须如此。

[bi:; bi] [ə'laʊd] [ðæt] , [bɪ'saɪdz] ['gɪvɪŋ] [tu:] [greɪt] [fə'sɪləti] [tu:; tə] ['kredɪt] , [wɪtʃ] [ɪz] ['deɪndʒərəs] ,

be	allowed	that	,	besides	giving	too	great	facility	to	credit	,	which	is	dangerous	,
是	允许	那	,	除了	给予	也	伟大的	设施	到	信用	,	哪个	是	危险的	,

允许这样做，除了给予信贷过多的便利（这是危险的）之外，

[ðeɪ] ['bænɪʃ] [ðə; ði] ['preʃəs] ['met(ə)lz] ; [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [bi:; bi] [ə; eɪ] [mɔ:(r)] ['evɪdənt] [pru:f]

they	banish	the	precious	metals	;	and	nothing	can	be	a	more	evident	proof
他们	放逐	这	宝贵的	金属	;	和	没有什么	能	是	一个	更多的	明显	证明

[ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] ,

of	it	,
的	它	,

他们摒弃了贵金属；这便是最明显的证据。

[ðæn; ðən] [ə; eɪ] [kəm'pærɪs(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑ:st] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] [ɪn] [ðæt]

than	a	comparison	of	the	past	and	present	condition	of	SCOTLAND	in	that
比	一个	比较	的	这	过去的	和	展示	状况	的	苏格兰	在	那

[pə'tɪkjələ(r)] .

particular	.
特别的	.

与其说是比较苏格兰过去和现在在这一特定领域的状况，不如说是比较苏格兰过去和现在的状况。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [faʊnd] , [ə'pɒn] [ðə; ði] [ri:'kɒɪnɪdʒ] [meɪd] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['ju:niən] ,

It	was	found	,	upon	the	recoinage	made	after	the	union	,
它	曾是	成立	,	之上	这	重新铸币	制成	后	这	联盟	,

在联合之后重新铸造的硬币上发现了这一点：

[ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɪə(r)] [ə; eɪ] ['mɪljən] [ɒv; əv] ['spi:ʃi:] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] :

that	there	was	near	a	million	of	specie	in	that	country	:
那	那里	曾是	靠近	一个	百万	的	物种	在	那	国家	:

那个国家曾有近百万种物种：

[bʌt; bət] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [ɛn'kri:s] [ɒv; əv] ['rɪtʃɪz] , ['kɒmɜ:s] [ænd; ənd] [ˌmænjʊ'fæktʃəz]

But	notwithstanding	the	great	encrease	of	riches	,	commerce	and	manufactures
但	虽然	这	伟大的	增加	的	财富	,	商业	和	制成品

[ɒv; əv] [ɔ:l] [kaɪndz] ,

of	all	kinds	,
的	全部	种类	,

尽管财富、商业和各种制造业都大幅增长，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] , [ðæt] , ['iːv(ə)n] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [dreɪn] [meɪd] [baɪ] ['ɪŋglənd] ,

it	is	thought	,	that	,	even	where	there	is	no	extraordinary	drain	made	by	ENGLAND	,
它	是	想法	,	那	,	甚至	在哪里	那里	是	不	非凡的	流走	制成	经过	英格兰	,

人们认为，即使在没有英国建造的特殊排水沟的地方，

[ðə; ði] ['kʌrənt] ['spiːʃiː] [wɪl] [nɒt] [naʊ] [ə'maʊnt] [tuː; tə][ə; eɪ] [θɜːd] [ɒv; əv] [ðæt] [sʌm] .

the	current	specie	will	not	now	amount	to	a	third	of	that	sum	.
这	当前的	物种	将要	不是	现在	数量	到	一个	第三	的	那	和	.

目前该物种的数量不会达到该总额的三分之一。

[bʌt; bət][æz; əz]['aʊə(r)]['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][ɒv; əv]['peɪpə(r)] - ['kredɪt][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst][ðə; ði]['əʊnli]

But	as	our	projects	of	paper	-	credit	are	almost	the	only
但	作为	我们的	项目	的	纸	-	信用	是	几乎	这	仅有的

[ɪk'spiːdiənt] ,

expedient	,
权宜	,

但由于我们的纸质信贷项目几乎是唯一的权宜之计，

[baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən] [sɪŋk] ['mʌni] [bɪ'ləʊ] [ɪts]['lev(ə)l] ; [səʊ] , [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,

by	which	we	can	sink	money	below	its	level	;	so	,	in	my	opinion	,
经过	哪个	我们	能	下沉	钱	以下	它是	等级	;	所以	,	在	我的	观点	,

由此我们可以将资金投入到低于其水平的领域；因此，在我看来，

[ðə; ði]['əʊnli] [ɪk'spiːdiənt] , [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən] [reɪz] ['mʌni] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] ,

the	only	expedient	,	by	which	we	can	raise	money	above	it	,
这	仅有的	权宜	,	经过	哪个	我们	能	增加	钱	多于	它	,

唯一能让我们筹集到更多资金的权宜之计是：

[ɪz][ə; eɪ] ['præktɪs] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [ɪk'skleɪm] [ə'genst] [æz; əz] [dɪ'strʌktɪv] , ['neɪmli] ,

is	a	practice	which	we	should	all	exclaim	against	as	destructive	,	namely	,
是	一个	实践	哪个	我们	应该	全部	惊叹	反对	作为	破坏性的	,	即	,

这是一种我们都应该强烈反对的、具有破坏性的做法，即：

[ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [sʌmz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['treʒə(r)] , ['lɒkɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] , [ænd; ənd]

the	gathering	of	large	sums	into	a	public	treasure	,	locking	them	up	,	and
这	采集	的	大的	总和	进入	一个	民众	宝藏	,	锁定	他们	向上	,	和

['æbsəluːtli] [prɪ'ventɪŋ] [ðeə(r)][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] .

absolutely	preventing	their	circulation	.
绝对地	预防	他们的	循环	.

将大量资金集中起来，形成公共宝库，将其锁起来，并完全阻止其流通。

[ðə; ði]['fluːɪd] , [nɒt] [kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['elɪmənt] , [meɪ] , [baɪ] [sʌtʃ] [æn; ən]

The	fluid	,	not	communicating	with	the	neighbouring	element	,	may	,	by	such	an
这	体液	,	不是	沟通	和	这	邻接	元素	,	可能	,	经过	这样的	一个

['ɑːtɪfɪs] ,

artifice	,
技巧	,

通过这种方法，不与相邻元件连通的流体可以

[biː; bi] [reɪzd] [tuː; tə] [wɒt] [haɪt] [wiː; wi] [pliːz] .

be	raised	to	what	height	we	please	.
是	提高	到	什么	高度	我们	请	.

可以升到我们想要的任何高度。

[tuː; tə] [pruːv] [ðɪs] , [wiː; wi] [niːd] ['əʊnli] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['aʊə(r)] [fɜːst] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] ,

To	prove	this	,	we	need	only	return	to	our	first	supposition	,
到	证明	这	,	我们	需要	仅有的	返回	到	我们的	第一的	假设	,

为了证明这一点，我们只需要回到我们最初的假设即可。

[ɒv; əv] [ə'naɪələeɪtɪŋ] [ðə; ði][hɑːf][ɔː(r)] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kæʃ] ; [weə(r)] [wiː; wi] [faʊnd] ,

of	annihilating	the	half	or	any	part	of	our	cash	;	where	we	found	,
的	歼灭	这	一半	或者	任何	部分	的	我们的	现金	;	在哪里	我们	成立	,

销毁我们一半或任何部分的现金；我们在哪里发现，

[ðæt] [ðə; ði] [ɪ'mi:diət] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'vent] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði] [ə'trækʃ(ə)n] [ɒv; əv]

that	the	immediate	consequence	of	such	an	event	would	be	the	attraction	of
那	这	即时	结果	的	这样的	一个	事件	会	是	这	景点	的

[æn; ən] ['i:kwəl] [sʌm] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['kɪŋdəmz] .

an	equal	sum	from	all	the	neighbouring	kingdoms	.
一个	平等的	和	从	全部	这	邻接	王国	.

此类事件的直接后果是，所有邻近王国都会向其提供等额资金。

[nɔ:(r)] [dʌz] [ðeə(r)] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['eni] ['nesəsəri] [baʊndz] [set] , [baɪ][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] ,

Nor	does	there	seem	to	be	any	necessary	bounds	set	,	by	the	nature	of	things	,
也不	做	那里	似乎	到	是	任何	必要的	界限	放	,	经过	这	自然	的	事物	,

就事物本质而言，似乎也没有任何必要的界限。

[tu:; tə] [ðɪs] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['hɔ:dɪŋ] .

to	this	practice	of	hoarding	.
到	这	实践	的	囤积	.

这种囤积行为。

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['sɪti] , [laɪk] [dʒɪ'ni:və] , [kən'tɪnjʊɪŋ] [ðɪs] ['pɒləsi] [fɔ:(r); fə(r)]['eɪdʒɪz] ,

A	small	city	,	like	GENEVA	,	continuing	this	policy	for	ages	,
一个	小的	城市	,	喜欢	日内瓦	,	继续	这	政策	为了	年龄	,

像日内瓦这样的小城市，长期以来一直奉行这种政策。

[mait] [ɪn'grəʊs] [naɪn] - [tenθs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .

might	engross	nine	-	tenths	of	the	money	of	EUROPE	.
可能	独占	九	-	十分之一	的	这	钱	的	欧洲	.

可能会占据欧洲十分之九的资金。

[ðeə(r)] [si:m] , [ɪn'di:d] , [ɪn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][mæn] , [æn; ən][ɪn'vɪnsəb(ə)l]['ɒbstək(ə)l][tu:; tə] [ðæt]

There	seems	,	indeed	,	in	the	nature	of	man	,	an	invincible	obstacle	to	that
那里	似乎	,	的确	,	在	这	自然	的	男人	,	一个	无敌	障碍	到	那

[ɪ'mens] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['rɪtʃɪz] .

immense	growth	of	riches	.
巨大	生长	的	财富	.

的确，在人类的本性中，似乎存在着一种不可逾越的障碍，阻碍着财富的巨大增长。

[ə; eɪ] [wi:k] [steɪt] , [wɪð] [æn; ən] [ɪ'nɔ:məs] ['treʒə(r)] , [wɪl] [su:n] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [preɪ] [tu:; tə][sʌm; səm]

A	weak	state	,	with	an	enormous	treasure	,	will	soon	become	a	prey	to	some
一个	虚弱的	状态	,	和	一个	巨大的	宝藏	,	将要	很快	变得	一个	猎物	到	一些

[ɒv; əv][ɪts] ['pʊrər] ,

of	its	poorer	,
的	它是	贫穷	,

一个拥有巨额财富的弱小国家，很快就会成为其部分贫困国家的猎物。

[bʌt; bət][mɔ:(r)] ['paʊəf(ə)l] ['neɪbɜ:rz] .

but	more	powerful	neighbours	.
但	更多的	强大的	邻居	.

但邻国实力更强大。

[ə; eɪ] [greɪt] [steɪt] [wʊd] ['dɪsɪpeɪt] [ɪts] [welθ] [ɪn] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] [ɪl] - [kən'sɜ:tɪd]

A	great	state	would	dissipate	its	wealth	in	dangerous	and	ill	-	concerted
一个	伟大的	状态	会	消散	它是	财富	在	危险的	和	患病的	-	协同

['prɑ:dʒekts; prə'dʒekts] ; [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [dɪ'strɔɪ] ,

projects	;	and	probably	destroy	,
项目	;	和	大概	破坏	,

一个强大的国家会将财富挥霍在危险且缺乏协调的项目中；而且很可能会毁灭。

[wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] , [wɒt] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)]['væljuəb(ə)l] , [ðə; ði] ['ɪndəstri] , ['mɒrəlz] , [ænd; ənd] ['nʌmbəz] [ɒv; əv]
with 和 | **it** 它 | **,** , | **what** 什么 | **is** 是 | **much** 很多 | **more** 更多的 | **valuable** 有价值的 | **,** , | **the** 这 | **industry** 行业 | **,** , | **morals** 德 | **,** , | **and** 和 | **numbers** 数字 | **of** 的
[ɪts] ['piːp(ə)l] .
its 它是 | **people** 人们 | **.** .

与此相关的，还有更宝贵的，那就是它的产业、道德和人口数量。

[ðə; ði]['fluːɪd] , [ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [reɪzd] [tuː; tə] [tuː] [greɪt] [ə; eɪ] [haɪt] ,
The 这 | **fluid** 体液 | **,** , | **in** 在 | **this** 这 | **case** 案件 | **,** , | **raised** 提高 | **to** 到 | **too** 也 | **great** 伟大的 | **a** 一个 | **height** 高度 | **,** ,

在这种情况下，液体被提升到了过高的高度。

[bəːsts] [ænd; ənd] [diˈstrɔi] [ðə; ði] ['ves(ə)l] [ðæt] [kən'teɪnz] [ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] ['mɪksɪŋ] [ɪt'self] [wɪð] [ðə; ði]
bursts 爆发 | **and** 和 | **destroys** 摧毁 | **the** 这 | **vessel** 血管 | **that** 那 | **contains** 包含 | **it** 它 | **;** ; | **and** 和 | **mixing** 混合 | **itself** 本身 | **with** 和 | **the** 这
[səˈraʊndɪŋ] ['elɪmənt] ,
surrounding 周围 | **element** 元素 | **,** ,

爆裂并摧毁盛装它的容器；并与周围的元素混合，

[suːn] [fɔːls] [tuː; tə][ɪts]['prɒpə(r)]['lev(ə)l] .
soon 很快 | **falls** 瀑布 | **to** 到 | **its** 它是 | **proper** 恰当的 | **level** 等级 | **.** .

很快便降至正常水平。

[səʊ]['lɪt(ə)l][ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['kɒmənli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] , [ðæt] ,
So 所以 | **little** 小的 | **are** 是 | **we** 我们 | **commonly** 通常 | **acquainted** 熟人 | **with** 和 | **this** 这 | **principle** 原则 | **,** , | **that** 那 | **,** ,

我们通常对这个原则知之甚少，以至于

[ðəʊ] [ɔːl] [hɪ'stɔːriənz] [ə'griː] [ɪn] [rɪ'leɪtɪŋ] ['juːnɪfɔːmli] [səʊ]['riːs(ə)nt][æn; ən] [ɪ'vent] ,
though 尽管 | **all** 全部 | **historians** 历史学家 | **agree** 同意 | **in** 在 | **relating** 相关 | **uniformly** 均匀地 | **so** 所以 | **recent** 最近的 | **an** 一个 | **event** 事件 | **,** ,

尽管所有历史学家对如此近期发生的事件的叙述都一致，

[æz; əz][ðə; ði] [ɪ'mens] ['treʒə(r)] [ə'mæst] [baɪ] ['hæri] [sevn] ([wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪk] [ə'maʊnt] [tuː; tə]
as 作为 | **the** 这 | **immense** 巨大 | **treasure** 宝藏 | **amassed** 积累 | **by** 经过 | **HARRY** 哈利 | **VII** 七 | **(** (| **which** 哪个 | **they** 他们 | **make** 制作 | **amount** 数量 | **to** 到
[ˌtuːˈtuː] ,
2 2 | **,** ,

哈利七世积累的巨额财富（据他们估计为2,

- , - [paʊndz] ,) [wiː; wi]['rɑːðə(r)][rɪ'dʒekt][ðeə(r)] [kən'kɜːrɪŋ] ['testɪməni] , [ðæn; ðən] [əd'mɪt] [ɒv; əv]
700 - | **,** , | **000** - | **pounds** 磅 | **,** , | **)**) | **we** 我们 | **rather** 相当 | **reject** 拒绝 | **their** 他们的 | **concurring** 同意 | **testimony** 见证 | **,** , | **than** 比 | **admit** 承认 | **of** 的
[ə; eɪ][fækt] ,
a 一个 | **fact** 事实 | **,** ,

70万英镑,）我们宁愿驳回他们的证词，也不愿承认某个事实。

[wɪtʃ] [ə'griːz] [səʊ] [ɪl] [wɪð] ['aʊə(r)] [ɪn'vetərət] ['predʒədɪsɪz] .
which 哪个 | **agrees** 同意 | **so** 所以 | **ill** 患病的 | **with** 和 | **our** 我们的 | **inveterate** 根深蒂固 | **prejudices** 偏见 | **.** .

这与我们根深蒂固的偏见格格不入。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] ['prɒbəb(ə)l] , [ðæt] [ðɪs] [sʌm] [maɪt] [biː; bi] [θriː] - [fɔːθ] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [ɪn]

It	is	indeed	probable	,	that	this	sum	might	be	three	-	fourths	of	all	the	money	in
它	是	的确	可能	,	那	这	和	可能	是	三	-	第四部分	的	全部	这	钱	在

['ɪŋglənd] .

ENGLAND	.
英格兰	.

这笔钱很可能相当于英格兰全部财富的四分之三。

[bʌt; bət] [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [kən'siːvɪŋ] , [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sʌm] [maɪt] [biː; bi] [ə'mæst] [ɪn]

But	where	is	the	difficulty	in	conceiving	,	that	such	a	sum	might	be	amassed	in
但	在哪里	是	这	困难	在	受孕	,	那	这样的	一个	和	可能	是	积累	在

['twenti] [j'iəz] ,

twenty	years	,
二十	年	,

但是，很难想象在二十年内积累起这样一笔巨款吗?

[baɪ][ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] , [rə'peɪʃəs] , ['fruːg(ə)l] , [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] ['æbsəluːt] ['mɒnək] ?

by	a	cunning	,	rapacious	,	frugal	,	and	almost	absolute	monarch	?
经过	一个	狡猾	,	贪婪	,	节俭	,	和	几乎	绝对	君主	?

出自一位狡猾、贪婪、节俭且近乎专制的君主之手?

[nɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː]['prɒbəb(ə)l] , [ðæt] [ðə; ði] [ˌdɪmɪ'njuːʃn] [ɒv; əv] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] ['mʌni] [wɒz; wəz]['evə(r)] ['sensəbli]

Nor	is	it	probable	,	that	the	diminution	of	circulating	money	was	ever	sensibly
也不	是	它	可能	,	那	这	减少	的	循环	钱	曾是	曾经	明智地

[felt] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

felt	by	the	people	,
毛毡	经过	这	人们	,

流通货币减少的影响，民众可能从未真正感受到。

[ɔː(r)]['evə(r)][dɪd][ðem; ðəm] ['eni] ['predʒədɪs] .

or	ever	did	them	any	prejudice	.
或者	曾经	做过	他们	任何	偏见	.

或者曾经对他们有过任何偏见。

[ðə; ði] ['sɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][praisiz][ɒv; əv][ɔːl] [kə'mɒdətiz] [wʊd] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	sinking	of	the	prices	of	all	commodities	would	immediately	replace	it	,
这	下沉	的	这	价格	的	全部	商品	会	立即地	代替	它	,

所有商品价格下跌将立即取代它。

[baɪ] ['gɪvɪŋ] ['ɪŋglənd] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪn][ɪts] ['kɒmɜːs] [wɪð] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['kɪŋdəmz] .

by	giving	ENGLAND	the	advantage	in	its	commerce	with	the	neighbouring	kingdoms	.
经过	给予	英格兰	这	优势	在	它是	商业	和	这	邻接	王国	.

通过使英国在与邻近王国的贸易中获得优势。

[hæv; həv][wiː; wi][nɒt][æn; ən] ['ɪnstəns] , [ɪn][ðə; ði][smɔːl] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv] ['æθənz] [wɪð] [ɪts]['ælaɪz] ,

Have	we	not	an	instance	,	in	the	small	republic	of	ATHENS	with	its	allies	,
有	我们	不是	一个	实例	,	在	这	小的	共和国	的	雅典	和	它是	盟国	,

我们难道没有一个例子吗？那就是在雅典及其盟国这个小共和国中，

[huː] , [ɪn] [ə'baʊt] ['fɪfti] [j'iəz] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['miːdiən] [ænd; ənd] [ˌpeləpə'niːʃən] [wɔːz] ,

who	,	in	about	fifty	years	,	between	the	MEDIAN	and	PELOPONNESIAN	wars	,
WHO	,	在	关于	五十	年	,	之间	这	中位数	和	伯罗奔尼撒半岛	战争	,

在米底战争和伯罗奔尼撒战争之间大约五十年的时间里，

[ə'mæst] [ə; eɪ] [sʌm] [nɒt] [mʌtʃ] [ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] ['hæri] [sevn] ?

amassed	a	sum	not	much	inferior	to	that	of	HARRY	VII	?
积累	一个	和	不是	很多	下	到	那	的	哈利	七	?

积累的财富与哈利七世的财富相差无几?

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [griːk] [hɪ'stɔːriənz] [ænd; ənd] ['ɔːrətəz] [ə'griː] ,

For	all	the	GREEK	historians	and	orators	agree	,
为了	全部	这	希腊语	历史学家	和	演说家	同意	,

所有希腊历史学家和演说家都一致认为，

[ðæt] [ðə; ði] [ə'θi:niənz] [kə'lektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtədəl] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] - , - ['tæləntsˌ]

that	the	ATHENIANS	collected	in	the	citadel	more	than	10	,	000	talents	,
那	这	雅典人	集	在	这	堡垒	更多的	比	-	,	-	天赋	,

雅典人在城堡里积攒了超过10000塔兰特。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['ɑ:ftəwədz] ['dɪsɪpeɪtɪd] [tu:; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['ru:ɪn] , [ɪn] [ræʃ] [ænd; ənd][ɪm'pru:d(ə)nt]

which	they	afterwards	dissipated	to	their	own	ruin	,	in	rash	and	imprudent
哪个	他们	然后	消散	到	他们的	自己的	废墟	,	在	皮疹	和	轻率的

[ɛntɚ-praɪzɪz] .

enterprizes	.
企业	.

后来，他们却将这些财富挥霍在鲁莽轻率的事业中，最终导致自己的毁灭。

[bʌt; bət] [wen] [ðɪs] ['mʌni] [wɒz; wəz][set][ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] [kə'mju:nɪkeɪt] [wɪð]

But	when	this	money	was	set	a	running	,	and	began	to	communicate	with
但	什么时候	这	钱	曾是	放	一个	跑步	,	和	开始	到	交流	和

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['flu:ɪd] ;

the	surrounding	fluid	;
这	周围	体液	;

但当这笔钱开始流动，并开始与周围的流体进行相互作用时；

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] ?

what	was	the	consequence	?
什么	曾是	这	结果	?

后果是什么?

[dɪd]

Did
做过

做过

[ˌaɪ 'ti:] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] ?

it	remain	in	the	state	?
它	保持	在	这	状态	?

它会继续留在该州吗?

[nəʊ] .

No	.
不	.

不。

[fɔ:(r); fə(r)][wi:; wi][faɪnd] , [baɪ][ðə; ði]['meməɹəb(ə)l] ['sensəs] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] [dɪ'mɒsθəˌni:z] [ænd; ənd]

For	we	find	,	by	the	memorable	census	mentioned	by	DEMOSTHENES	and
为了	我们	寻找	,	经过	这	难忘	人口普查	提及	经过	德摩斯梯尼	和

[pɔ'libiəs] , [ðæt] ,

POLYBIUS	,	that	,
波利比乌斯	,	那	,

因为我们从德摩斯梯尼和波利比乌斯所记载的著名人口普查中发现：

[ɪn] [ə'baʊt] ['fɪfti] [j'iəz] ['ɑ:ftəwədz] , [ðə; ði] [həʊl] ['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] , [ˌkɑ:mprɪ'hendɪŋ] [lændz]

in	about	fifty	years	afterwards	,	the	whole	value	of	the	republic	,	comprehending	lands
在	关于	五十	年	然后	,	这	所有的	价值	的	这	共和国	,	理解	土地

,

,

,

大约五十年后，共和国的全部价值，包括土地，

['haʊzɪz] , [kə'mɒdətiz] , [sleɪvz] , [ænd; ənd] ['mʌni] , [wɒz; wəz] [les] [ðæn; ðən] - ['tæləntsˌ]

houses	,	commodities	,	slaves	,	and	money	,	was	less	than	6000	talents	.
房屋	,	商品	,	奴隶	,	和	钱	,	曾是	较少的	比	-	天赋	.

房屋、商品、奴隶和金钱加起来还不到 6000 塔兰特。

[wɒt] [æn; ən] [æm'bɪʃəs] [haɪ] - ['spɪrɪtɪd] ['pi:p(ə)l] [wɒz; wəz] [ðɪs] , [tu:; tə] [kə'lekt] [ænd; ənd] [ki:p] [ɪn]

What	an	ambitious	high	-	spirited	people	was	this	,	to	collect	and	keep	in
什么	一个	雄心勃勃	高的	-	精神抖擞	人们	曾是	这	,	到	收集	和	保持	在

[ðeə(r)] ['treʒəri] ,

their	treasury	,
他们的	财政部	,

这是一个多么雄心勃勃、精神抖擞的民族啊，他们竟然收集财富并将其储存在国库中！

[wɪð] [ə; eɪ] [vju:] [tu:; tə] ['kɔŋkwests] , [ə; eɪ] [sʌm] ,

with	a	view	to	conquests	,	a	sum	,
和	一个	看法	到	征服	,	一个	和	,

为了征服，一笔款项，

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['evri] [deɪ] [ɪn][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtəznz] , [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [vəʊt] ,

which	it	was	every	day	in	the	power	of	the	citizens	,	by	a	single	vote	,
哪个	它	曾是	每一个	天	在	这	力量	的	这	公民	,	经过	一个	单身的	投票	,

这项权力每天都掌握在公民手中，只需一票即可决定。

[tu:; tə] [dɪ'strɪbju:t] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [gɒn] [nɪə(r)][tu:; tə]['trɪp(ə)l]

to	distribute	among	themselves	,	and	which	would	have	gone	near	to	triple
到	分发	之中	他们自己	,	和	哪个	会	有	已消失	靠近	到	三倍

[ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ɒv; əv] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] !

the	riches	of	every	individual	!
这	财富	的	每一个	个人	!

分配给他们自己，这将使每个人的财富增加近三倍！

[fɔ:(r); fə(r)][wi:; wi][mʌst; məst] [əb'zɜ:v] , [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['rɪtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

For	we	must	observe	,	that	the	numbers	and	private	riches	of	the
为了	我们	必须	观察	,	那	这	数字	和	私人的	财富	的	这

[ə'θi:niənz] [ɑ:(r); ə(r)] [sed] ,

ATHENIANS	are	said	,
雅典人	是	说	,

因为我们必须注意到，据说雅典人的人口数量和私人财富，

[baɪ] ['eɪnʃənt] ['raɪtər] , [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [nəʊ]['greɪtə(r)][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]

by	ancient	writers	,	to	have	been	no	greater	at	the	beginning	of	the
经过	古老的	作家	,	到	有	到过	不	更大的	在	这	开始	的	这

[ˌpeləpə'ni:ʃən] [wɔ:(r)] ,

PELOPONNESIAN	war	,
伯罗奔尼撒半岛	战争	,

据古代作家记载，在伯罗奔尼撒战争初期，他的实力并不比现在更强。

[ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmæsə'dəʊniən] .

than	at	the	beginning	of	the	MACEDONIAN	.
比	在	这	开始	的	这	马其顿	.

比马其顿帝国初期还要早。

['mʌni] [wɒz; wəz]['lɪt(ə)l][mɔ:(r)]['plentɪf(ə)l][ɪn] [gri:s] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['fɪlɪp] [ænd; ənd]

Money	was	little	more	plentiful	in	GREECE	during	the	age	of	PHILIP	and
钱	曾是	小的	更多的	丰富	在	希腊	期间	这	年龄	的	菲利普	和

['pɜ:rsjʊsɪəs] ,

PERSEUS	,
珀尔修斯	,

在腓力和珀尔修斯时代，希腊的货币供应比现在要充裕得多。

[ðæn; ðən][ɪn] ['ɪŋglənd] ['djʊərɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv] ['hæri] [sevn] :

than	in	ENGLAND	during	that	of	HARRY	VII	:
比	在	英格兰	期间	那	的	哈利	七	:

比哈里七世统治时期的英格兰还要糟糕：

[jet] [ðiːz] [tuː] ['mɔnəks] [ɪn] ['θɜːti] [j'iəz] [kə'lektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [smɔːl] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]

Yet	these	two	monarchs	in	thirty	years	collected	from	the	small	kingdom	of
然而	这些	二	君主	在	三十	年	集	从	这	小的	王国	的

['mæsidən] ,

MACEDON	,
马其顿	,

然而，这两位君主在三十年间从马其顿这个小王国掠夺了财富。

[ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] ['treʒə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['mɒnək] .

a	larger	treasure	than	that	of	the	ENGLISH	monarch	.
一个	更大的	宝藏	比	那	的	这	英语	君主	.

比英国君主的宝藏还要多。

['pɔːləs] [ɪ'miːliəs] [brɔːt] [tuː; tə] [rəʊm] [ə'baʊt] [wʌn] , - , - [paʊndz] ['stɜːlɪŋ] .

PAULUS	AEMILIUS	brought	to	ROME	about	1	,	700	,	000	pounds	Sterling	.
保卢斯	埃米利乌斯	带来	到	罗马	关于	1	,	-	,	-	磅	英镑	.

保罗·埃米利乌斯为罗马带来了约170万英镑。

['plɪni] [sez] , [ˌtuː'tuː] , - , - .

PLINY	says	,	2	,	400	,	000	.
普林尼	说道	,	2	,	-	,	-	.

老普林尼说，2,400,000。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmæsə'dəʊniən] ['treʒə(r)] .

And	that	was	but	a	part	of	the	MACEDONIAN	treasure	.
和	那	曾是	但	一个	部分	的	这	马其顿	宝藏	.

而这仅仅是马其顿宝藏的一部分。

[ðə; ði] [rest] [wɒz; wəz] ['dɪsɪpeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ænd; ənd] [flaɪt] [ɒv; əv]['pɜːrsjʊsɪəs] .

The	rest	was	dissipated	by	the	resistance	and	flight	of	PERSEUS	.
这	休息	曾是	消散	经过	这	反抗	和	航班	的	珀尔修斯	.

其余的都被珀尔修斯的抵抗和逃亡所消散了。

[wiː; wi] [meɪ] [lɜːn] [frɒm; frəm] - , [ðæt] [ðə; ði]['kæntɒn][ɒv; əv] [bəːn] [hæd; həd] - , - [paʊndz]

We	may	learn	from	STANIAN	,	that	the	canton	of	BERNE	had	300	,	000	pounds
我们	可能	学习	从	-	,	那	这	广州	的	伯尔尼	有	-	,	-	磅

[lent] [æt; ət] ['ɪntrəst] ,

lent	at	interest	,
借出的	在	兴趣	,

我们或许可以从斯坦尼安那里得知，伯尔尼州有30万英镑的利息借贷。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ə'bʌv] [sɪks] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn][ðeə(r)] ['treʒəri] .

and	had	above	six	times	as	much	in	their	treasury	.
和	有	多于	六	时代	作为	很多	在	他们的	财政部	.

他们的国库财富是这个数字的六倍多。

[hɪə(r)] [ðen] [ɪz][ə; eɪ] [sʌm] [hɔːd] [ɒv; əv][wʌn] , - , - [paʊndz] ['stɜːlɪŋ] ,

Here	then	is	a	sum	hoarded	of	1	,	800	,	000	pounds	Sterling	,
这里	然后	是	一个	和	囤积	的	1	,	-	,	-	磅	英镑	,

这里积攒了180万英镑。

[wɪtʃ] [ɪz][æt; ət] [liːst] ['kwɒdrʊp(ə)l] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] ['nætʃ(ə)rəli] ['sɜːkjəleɪt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['peti] [steɪt] ;

which	is	at	least	quadruple	what	should	naturally	circulate	in	such	a	petty	state	;
哪个	是	在	至少	四倍	什么	应该	自然	流通	在	这样的	一个	小气	状态	;

这至少是这种小国自然流通量的四倍；

[ænd; ənd] [jet] [nəʊ][wʌn] , [huː] ['trævlz] [ɪn][ðə; ði] [paɪz] [diː] [vɔːks] , [ɔː(r)] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðæt] ['kæntɒn] ,

and	yet	no	one	,	who	travels	in	the	PAIS	DE	VAUX	,	or	any	part	of	that	canton	,
和	然而	不	一	,	WHO	旅行	在	这	PAIS	德语	沃克斯	,	或者	任何	部分	的	那	广州	,

然而，凡是前往沃州或其任何地区旅行的人，

[əb'zəːvz] ['eni] [wɒnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][kʊd; kəd][biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri]

observes	any	want	of	money	more	than	could	be	supposed	in	a	country
观察	任何	想	的	钱	更多的	比	可以	是	据称	在	一个	国家

[ɒv; əv] [ðæt] [ɪk'stent] ,

of	that	extent	,
的	那	程度	,

对于一个如此规模的国家来说，它对资金短缺的关注程度可能超乎想象。

[sɔɪl] , [ænd; ənd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

soil	,	and	situation	.
土壤	,	和	情况	.

土壤和环境。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [skeəs] ['eni] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] ['prɒvɪnsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ɒv; əv]

On	the	contrary	,	there	are	scarce	any	inland	provinces	in	the	continent	of
在	这	相反	,	那里	是	稀少	任何	内陆	省份	在	这	大陆	的

[frɑːns] [ɔː(r)] ['dʒɜːməni] ,

FRANCE	or	GERMANY	,
法国	或者	德国	,

相反，法国或德国的大陆地区几乎没有内陆省份。

[weə(r)] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [səʊ] ['ɒpjələnt] ,

where	the	inhabitants	are	at	this	time	so	opulent	,
在哪里	这	居民	是	在	这	时间	所以	奢华	,

那里的人们现在都非常富裕，

[ðəʊ] [ðæt] ['kæntɒn][hæz; həz] ['vɑːstli] [ɪnkriːst] [ɪts] ['treʒə(r)] [sɪns] - ,

though	that	canton	has	vastly	encreased	its	treasure	since	1714	,
尽管	那	广州	有	非常	增加	它是	宝藏	自从	-	,

虽然自 1714 年以来，该州的财富已经大幅增加，

[ðə; ði] [taɪm] [wen] - [rəʊt] [hɪz; ɪz] [dʒuː'dɪʃəs] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['swɪtsələnd] .

the	time	when	STANIAN	wrote	his	judicious	account	of	SWITZERLAND	.
这	时间	什么时候	-	写道	他的	明智的	帐户	的	瑞士	.

斯坦尼安撰写其对瑞士的精辟论述的时期。

[ðə; ði] [ə'kaʊnt] ['gɪv(ə)n][baɪ] ['æpiən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɑːləˌmiːz] , [ɪz][səʊ] [prə'dɪdʒəs]

The	account	given	by	APPIAN	of	the	treasure	of	the	PTOLEMIES	,	is	so	prodigious
这	帐户	给定	经过	Appian	的	这	宝藏	的	这	托勒密	,	是	所以	惊人

,

,

,

阿庇安对托勒密王朝宝藏的记载，真是惊人。

[ðæt] [wʌn] ['kænɒt] [əd'mɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd][səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [les] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [hɪ'stɔːriən]

that	one	cannot	admit	of	it	;	and	so	much	the	less	,	because	the	historian
那	一	不能	承认	的	它	;	和	所以	很多	这	较少的	,	因为	这	历史学家

[sez] ,

says	,
说道	,

这是人们无法接受的；更何况，历史学家还说：

[ðæt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [sək'sesər] [ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ]['fruːg(ə)l] ,

that	the	other	successors	of	ALEXANDER	were	also	frugal	,
那	这	其他	继承人	的	亚历山大	是	还	节俭	,

亚历山大的其他继任者也都很节俭。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['treʒəz] [nɒt] [mʌtʃ] [ɪn'fɪəriə(r)] .

and	had	many	of	them	treasures	not	much	inferior	.
和	有	许多	的	他们	宝藏	不是	很多	下	.

他们拥有许多品质不逊色的珍宝。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['seɪvɪŋ] ['hjuːmə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['prɪnsɪz] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [hæv; həv]

For	this	saving	humour	of	the	neighbouring	princes	must	necessarily	have
为了	这	保存	幽默	的	这	邻接	王子们	必须	一定	有

[tʃekt] [ðə; ði][fruːˈgæləti][ɒv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['mɔnəks] ,

checked	the	frugality	of	the	EGYPTIAN	monarchs	,
已检查	这	节俭	的	这	埃及人	君主	,

邻国君主的这种节俭幽默必然会抑制埃及君主的节俭。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] ['θɪəri] .

according	to	the	foregoing	theory	.
根据	到	这	前文	理论	.

根据上述理论。

[ðə; ði] [sʌm] [hiː; hi] ['menʃnz] [ɪz] - , - ['tæləntsˌ] [ɔː(r)] - , - ,

The	sum	he	mentions	is	740	,	000	talents	,	or	191	,	166	,
这	和	他	提及	是	-	,	-	天赋	,	或者	-	,	-	,

他提到的总额是740,000塔兰特，也就是191,166,000塔兰特。

- [paʊndz] - ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd][fɔːr] [pens] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . -

666	pounds	13	shillings	and	4	pence	,	according	to	Dr	.	ARBUTHNOT'S
-	磅	-	先令	和	4	便士	,	根据	到	博士	.	-

[ˌkɒmpjuˈteɪʃ(ə)n] .

computation	.
计算	.

根据阿布斯诺特博士的计算，金额为 666 英镑 13 先令 4 便士。

[ænd; ənd] [jet] ['æpiən] [sez] , [ðæt] [hiː; hi] [ɪk'stræktɪd] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['rekɔːdz] ;

And	yet	APPIAN	says	,	that	he	extracted	his	account	from	the	public	records	;
和	然而	Appian	说道	,	那	他	提取	他的	帐户	从	这	民众	记录	;

然而，阿庇安却说，他的记述是从公共记录中提取出来的；

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [ˌælɪg'zɑːndriə] .

and	he	was	himself	a	native	of	ALEXANDRIA	.
和	他	曾是	他自己	一个	本国的	的	亚历山大	.

他本人是亚历山大市人。

[frɒm; frəm] [ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz][wiː; wi] [meɪ] [lɜːn] [wɒt] ['dʒʌdʒmənt][wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [fɔːm] [ɒv; əv]

From	these	principles	we	may	learn	what	judgment	we	ought	to	form	of
从	这些	原则	我们	可能	学习	什么	判断	我们	应该	到	形式	的

[ðəʊz] ['nʌmbələs] [bɑːrz] ,

those	numberless	bars	,
那些	无数	酒吧	,

从这些原则中，我们可以了解我们应该对那些数不胜数的障碍物做出怎样的判断。

[əb'strʌkʃnz] , [ænd; ənd]['impəust] , [wɪtʃ] [ɔːl] ['neɪʃnz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] , [ænd; ənd] [nʌn] [mɔː(r)]

obstructions	,	and	imposts	,	which	all	nations	of	EUROPE	,	and	none	more
障碍物	,	和	进口	,	哪个	全部	国家	的	欧洲	,	和	没有任何	更多的

[ðæn; ðən] ['ɪŋgləndˌ] ,

than	ENGLAND	,
比	英格兰	,

障碍和关税，欧洲各国都面临着这些，尤其是英国。

[hæv; həv] [pʊt] [ə'pɒn] [treɪd] ; [frɒm; frəm][æn; ən] [ɪg'zɔːbɪtənt] [dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [ə'mæsɪŋ] ['mʌni] ,

have	put	upon	trade	;	from	an	exorbitant	desire	of	amassing	money	,
有	放	之上	贸易	;	从	一个	高昂	欲望	的	积累	钱	,

从事贸易；出于对积累金钱的过度渴望，

[wɪtʃ] ['nevə(r)] [wɪl] [hiːp] [ʌp] [bɪ'jɒnd] [ɪts]['levə(l)] , [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['səːkjuleɪt] ;

which	never	will	heap	up	beyond	its	level	,	while	it	circulates	;
哪个	绝不	将要	堆	向上	超过	它是	等级	,	尽管	它	流通	;

它在循环过程中永远不会堆积超过其水平；

[ɔː(r)][frɒm; frəm][æn; ən] [ɪl] - ['graʊndɪd] [ˌæprɪ'henʃn] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [ðeə(r)] ['spiːʃiː] , [wɪtʃ] ['nevə(r)] [wɪl]

or	from	an	ill	-	grounded	apprehension	of	losing	their	specie	,	which	never	will
或者	从	一个	患病的	-	接地	忧虑	的	输	他们的	物种	,	哪个	绝不	将要

[sɪŋk] [bɪ'ləʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

sink	below	it	.
下沉	以下	它	.

或者源于对失去物种的毫无根据的担忧，而他们的物种永远不会低于这个水平。

[kʊd; kəd] ['eni] [θɪŋ] ['skætə(r)]['aʊə(r)] ['rɪtʃɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [sʌtʃ] [ɪm'pɒlətɪk] [kən'traivəns] .

Could	any	thing	scatter	our	riches	,	it	would	be	such	impolitic	contrivances	.
可以	任何	事物	分散	我们的	财富	,	它	会	是	这样的	不合时宜	诡计	.

如果有什么能使我们的财富四散，那一定是这种不明智的计谋。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [ɪl] [ɪ'fekt] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'zʌlts] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] ,

But	this	general	ill	effect	,	however	,	results	from	them	,
但	这	一般的	患病的	影响	,	然而	,	结果	从	他们	,

然而，这种普遍的不良影响却是由它们造成的。

[ðæt] [ðeɪ] [dɪ'praɪv] ['neɪbərɪŋ] ['neɪʃnz] [ɒv; əv] [ðæt] [friː] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ]

that	they	deprive	neighbouring	nations	of	that	free	communication	and	exchange
那	他们	剥夺	邻接	国家	的	那	自由的	沟通	和	交换

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz] [ɪn'tendɪd] ,

which	the	Author	of	the	world	has	intended	,
哪个	这	作者	的	这	世界	有	故意的	,

它们剥夺了邻国自由交流和交换的权利，而这正是世界创造者所赋予的。

[baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [sɔɪlz] , [k'laɪmətz] , [ænd; ənd] [dʒ'iːnɪəsɪz] , [səʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

by	giving	them	soils	,	climates	,	and	geniuses	,	so	different	from	each	other	.
经过	给予	他们	土壤	,	气候	,	和	天才	,	所以	不同的	从	每个	其他	.

通过赋予它们截然不同的土壤、气候和天才。

['aʊə(r)]['mɒd(ə)n]['pɒlətɪks] [ɪm'breɪs] [ðə; ði]['əʊnli] ['meθəd] [ɒv; əv] ['bænɪʃɪŋ] ['mʌni] , [ðə; ði]['juːzɪŋ][ɒv; əv]

Our	modern	politics	embrace	the	only	method	of	banishing	money	,	the	using	of
我们的	现代的	政治	拥抱	这	仅有的	方法	的	驱逐	钱	,	这	使用	的

['peɪpə(r)] - ['kredɪt] ;

paper	-	credit	;
纸	-	信用	;

我们现代政治所采用的唯一消除货币的方法是使用纸币信用；

[ðeɪ] [rɪ'dʒekt][ðə; ði]['əʊnli] ['meθəd] [ɒv; əv] [ə'mæsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

they	reject	the	only	method	of	amassing	it	,
他们	拒绝	这	仅有的	方法	的	积累	它	,

他们拒绝了积累财富的唯一方法。

[ðə; ði] ['prəktɪs] [ɒv; əv] ['hɔːdɪŋ] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'dɒpt][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kən'traivəns] ,

the	practice	of	hoarding	;	and	they	adopt	a	hundred	contrivances	,
这	实践	的	囤积	;	和	他们	采纳	一个	百	诡计	,

他们有囤积居奇的习惯；他们想出了上百种办法，

[wɪtʃ] [sɜːv] [tuː; tə][nəʊ] ['pɜːpəs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tʃek] ['ɪndəstri] ,

which	serve	to	no	purpose	but	to	check	industry	,
哪个	服务	到	不	目的	但	到	查看	行业	,

除了阻碍产业发展之外，没有任何其他作用。

[ænd; ənd][rɒb] [ɑː'selvz] [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['neɪbɜːrz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] ['benɪfɪts] [ɒv; əv][ɑːt]

and	rob	ourselves	and	our	neighbours	of	the	common	benefits	of	art
和	抢	我们自己	和	我们的	邻居	的	这	常见的	好处	的	艺术

[ænd; ənd]['neɪtʃə(r)] .

and	nature	.
和	自然	.

这样一来，我们自己和邻居就失去了艺术和自然带来的共同益处。

[ɔːl] ['tæksɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ə'pɒn] ['fɒrən] [kə'mɒdətiz] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]

All	taxes	,	however	,	upon	foreign	commodities	,	are	not	to	be	regarded	as
全部	税收	,	然而	,	之上	外国的	商品	,	是	不是	到	是	认为	作为

[ˌpredʒu'dɪʃl] [ɔː(r)] ['juːsləs] ,

prejudicial	or	useless	,
有偏见的	或者	无用	,

然而，并非所有对外国商品征收的税款都是有害的或无用的。

[bʌt; bət] [ðəʊz] ['əʊnli] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['faʊndɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['dʒeləsi] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] .

but	those	only	which	are	founded	on	the	jealousy	above	-	mentioned	.
但	那些	仅有的	哪个	是	创立	在	这	妒忌	多于	-	提及	.

但仅限于那些基于上述嫉妒而产生的嫉妒。

[ə; eɪ] [tæks] [ɒn] ['dʒɜːmən] ['lɪnɪn] [in'kʌridʒz] [həʊm] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] , [ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] ['mʌltɪplaɪz] ['aʊə(r)]

A	tax	on	GERMAN	linen	encourages	home	manufactures	,	and	thereby	multiplies	our
一个	税	在	德语	亚麻布	鼓励	家	制成品	,	和	从而	乘	我们的

['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] .

people	and	industry	.
人们	和	行业	.

对德国亚麻布征税可以鼓励家庭制造业发展，从而增加我们的人口和产业。

[ə; eɪ] [tæks] [ɒn] ['brændi] [ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] [rʌm] , [ænd; ənd] [sə'pɔːrts] ['aʊə(r)] ['sʌðən]

A	tax	on	brandy	encreases	the	sale	of	rum	,	and	supports	our	southern
一个	税	在	白兰地	增加	这	销售	的	朗姆酒	,	和	支持	我们的	南部

['kɒləniz] .

colonies	.
殖民地	.

对白兰地征税可以促进朗姆酒的销售，并支持我们南方的殖民地。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] , [ðæt] ['impəust] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['levid] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sə'pɔːt]

And	as	it	is	necessary	,	that	imposts	should	be	levied	,	for	the	support
和	作为	它	是	必要的	,	那	进口	应该	是	征收	,	为了	这	支持

[ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ,

of	government	,
的	政府	,

鉴于政府运作需要征收税款，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [θɔːt] [mɔː(r)] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [leɪ] [ðem; ðəm] [ɒn] ['fɒrən] [kə'mɒdətiz] ,

it	may	be	thought	more	convenient	to	lay	them	on	foreign	commodities	,
它	可能	是	想法	更多的	方便的	到	躺	他们	在	外国的	商品	,

人们或许会认为将它们用于进口商品更为方便。

[wɪtʃ] [kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] [ˌɪntə'septid] [æt; ət] [ðə; ði] [pɔːt] , [ænd; ənd] [səb'dʒektɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪmpəʊst]

which	can	easily	be	intercepted	at	the	port	,	and	subjected	to	the	impost
哪个	能	容易地	是	截获	在	这	港口	,	和	受	到	这	关税

.

:

.

很容易在港口被截获，并被征收关税。

[wiː; wi] [ɔːt] , [haʊ'evə(r)] , ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['mæksɪm] [ɒv; əv] ['dɑːktər; draɪv] . [swɪft] ,

We	ought	,	however	,	always	to	remember	the	maxim	of	Dr	.	SWIFT	,
我们	应该	,	然而	,	总是	到	记住	这	格言	的	博士	.	迅速	,

[ðæt] ,

That	,
那	,

然而，我们应该始终牢记斯威夫特博士的格言：

[ɪn][ðə; ði] [ə'rɪθmətɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌstəmz] , [tuː] [ænd; ənd] [tuː] [meɪk] [nɒt] [fɔː(r)] , [bʌt; bət]['ɒf(ə)n] [meɪk]

in	the	arithmetic	of	the	customs	,	two	and	two	make	not	four	,	but	often	make
在	这	算术	的	这	海关	,	二	和	二	制作	不是	四	,	但	经常	制作

['əʊnli][wʌn] .

only	one	.
仅有的	一	.

在习俗的算术中，二加二不等于四，而往往只等于一。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['skeəsli] [biː; bi] ['daʊtɪd] , [bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒn] [waɪn] [wɜː(r); wə(r)]['loʊərd; 'laʊərd]

It	can	scarcely	be	doubted	,	but	if	the	duties	on	wine	were	lowered
它	能	几乎	是	怀疑	,	但	如果	这	职责	在	葡萄酒	是	降低

[tuː; tə][ə; eɪ] [θɜːd] ,

to	a	third	,
到	一个	第三	,

这一点几乎毋庸置疑，如果葡萄酒的关税降低到三分之一，

[ðeɪ] [wʊd] [jiːld] [mʌtʃ] [mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ðæn; ðən][æt; ət]['prez(ə)nt] :

they	would	yield	much	more	to	the	government	than	at	present	:
他们	会	屈服	很多	更多的	到	这	政府	比	在	展示	:

他们将向政府做出比现在更大的让步：

['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [mait] [ˌðeə'baɪ] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [drɪŋk] ['kɒmənli] [ə; eɪ]['betə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]

Our	people	might	thereby	afford	to	drink	commonly	a	better	and	more
我们的	人们	可能	从而	买得起	到	喝	通常	一个	更好的	和	更多的

['həʊlsəm] ['lɪkə(r)] ;

wholesome	liquor	;
健康	酒	;

这样一来，我们的人民或许就能普遍饮用更好、更健康的酒类；

[ænd; ənd][nəʊ] ['predʒədɪs] [wʊd] [ɪn'sjuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]

and	no	prejudice	would	ensue	to	the	balance	of	trade	,	of	which	we	are
和	不	偏见	会	随之而来	到	这	平衡	的	贸易	,	的	哪个	我们	是

[səʊ] ['dʒeləs] .

so	jealous	.
所以	嫉妒的	.

而且不会对我们极其珍视的贸易平衡造成任何损害。

[ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] [eɪl] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [ɪz][bʌt; bət] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] , [ænd; ənd] [gɪvz]

The	manufacture	of	ale	beyond	the	agriculture	is	but	inconsiderable	,	and	gives
这	生产	的	麦芽酒	超过	这	农业	是	但	微不足道的	,	和	给予

[ɪm'plɔɪmənt] [tuː; tə] [fjuː] [hændz] .

employment	to	few	hands	.
就业	到	很少	双手	.

除了农业之外，啤酒的生产规模微乎其微，提供的就业机会也寥寥无几。

[ðə; ði] ['trænspɔːt] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [kɔːn] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [mʌtʃ] [ɪn'fɪəriə(r)] .

The	transport	of	wine	and	corn	would	not	be	much	inferior	.
这	运输	的	葡萄酒	和	玉米	会	不是	是	很多	下	.

葡萄酒和玉米的运输也不会差太多。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [nɒt] ['friːkwənt] ['ɪnstənsɪz] , [juː; jʊ] [wɪl] [seɪ] , [ɒv; əv] [steɪts] [ænd; ənd] ['kɪŋdəmz] ,

But	are	there	not	frequent	instances	,	you	will	say	,	of	states	and	kingdoms	,
但	是	那里	不是	频繁	实例	,	你	将要	说	,	的	各州	和	王国	,

但你会说，国家和王国不是经常出现的吗？

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːməli] [rɪtʃ] [ænd; ənd]['ɒpjələnt] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd]

which	were	formerly	rich	and	opulent	,	and	are	now	poor	and
哪个	是	以前	富有的	和	奢华	,	和	是	现在	贫穷的	和

['begəli] ?

beggarly	?
乞丐	?

哪些人曾经富裕奢华，现在却贫穷潦倒？

[hæz; həz] [nɒt] [ðə; ði] ['mʌni] [left] [ðem; ðəm] , [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['fɔːməli] [ə'baund] ?

Has	not	the	money	left	them	,	with	which	they	formerly	abounded	?
有	不是	这	钱	左边	他们	,	和	哪个	他们	以前	大量	?

他们以前拥有的大量金钱难道没有消失殆尽吗?

[aɪ] ['ɑːnsə(r)] , [ɪf] [ðeɪ] [luːz] [ðeə(r)] [treɪd] , ['ɪndəstri] , [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] ,

I	answer	,	If	they	lose	their	trade	,	industry	,	and	people	,
我	回答	,	如果	他们	失去	他们的	贸易	,	行业	,	和	人们	,

我的回答是，如果他们失去了贸易、工业和人口，

[ðeɪ] ['kænɒt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] :

they	cannot	expect	to	keep	their	gold	and	silver	:
他们	不能	预计	到	保持	他们的	金子	和	银	:

他们不可能保住自己的金银:

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['preʃəs] ['met(ə)lz] [wɪl] [həʊld] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [əd'væntɪdʒ] .

For	these	precious	metals	will	hold	proportion	to	the	former	advantages	.
为了	这些	宝贵的	金属	将要	抓住	部分	到	这	以前的	优势	.

因为这些贵金属将与之前的优势成正比。

[wen] ['lɪzbən] [ænd; ənd] [ˌæmstə'dæm] [gɒt] [ðə; ði] [iːst] - ['ɪndiə] [treɪd] [frɒm; frəm] ['venɪs] [ænd; ənd]

When	LISBON	and	AMSTERDAM	got	the	EAST	-	INDIA	trade	from	VENICE	and
什么时候	里斯本	和	阿姆斯特丹	得到	这	东方	-	印度	贸易	从	威尼斯	和

['dʒenəʊə] ,

GENOA	,
热那亚	,

当里斯本和阿姆斯特丹从威尼斯和热那亚获得东印度贸易时，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [gɒt] [ðə; ði] ['prɑːfɪts] [ænd; ənd] ['mʌni] [wɪtʃ] [ə'rəʊz] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .

they	also	got	the	profits	and	money	which	arose	from	it	.
他们	还	得到	这	利润	和	钱	哪个	出现	从	它	.

他们还获得了由此产生的利润和金钱。

[weə(r)] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ɪz] [træns'fɜːd] , [weə(r)] [ɪk'spensɪv] ['ɑːmiz] [ɑː(r); ə(r)]

Where	the	seat	of	government	is	transferred	,	where	expensive	armies	are
在哪里	这	座位	的	政府	是	转移	,	在哪里	昂贵的	军队	是

[meɪn'teɪnd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] ,

maintained	at	a	distance	,
维持	在	一个	距离	,

政府所在地转移的地方，以及维持远距离庞大军队的地方，

[weə(r)] [greɪt] [fʌndz] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [baɪ] ['fɒrənəz] ;

where	great	funds	are	possessed	by	foreigners	;
在哪里	伟大的	资金	是	拥有	经过	外国人	;

外国人拥有大量资金的地方;

[ðeə(r)] ['nætʃ(ə)rəli] [fɒləʊz] [frɒm; frəm] [ðiːz] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ] [ˌdɪmɪ'njuːʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spiːʃiː] .

there	naturally	follows	from	these	causes	a	diminution	of	the	specie	.
那里	自然	跟随	从	这些	原因	一个	减少	的	这	物种	.

由此自然导致该物种数量减少。

[bʌt; bət] [ðiːz] , [wiː; wi] [meɪ] [əb'zɜːv] , [ɑː(r); ə(r)] ['vaɪələnt] [ænd; ənd] ['fɔːsəbl] ['meθədz] [ɒv; əv] ['kæriɪŋ]

But	these	,	we	may	observe	,	are	violent	and	forcible	methods	of	carrying
但	这些	,	我们	可能	观察	,	是	暴力	和	强制的	方法	的	携带

[ə'weɪ] ['mʌni] ,

away	money	,
离开	钱	,

但我们可以看出，这些都是暴力和强行夺取钱财的方法。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [taɪm] ['kɒmənli] [ə'tendɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['trænspɔːt] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd]

and	are	in	time	commonly	attended	with	the	transport	of	people	and
和	是	在	时间	通常	参加	和	这	运输	的	人们	和

['ɪndəstri] .

industry	.
行业	.

随着时间的推移，它们通常与人员和工业运输联系在一起。

[bʌt; bət] [weə(r)] [ðiːz] [rɪ'meɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dreɪn] [ɪz] [nɒt] [kən'tɪnjuːd] ,

But	where	these	remain	,	and	the	drain	is	not	continued	,
但	在哪里	这些	保持	,	和	这	流走	是	不是	持续	,

但如果这些排水系统仍然存在，而排水工作没有继续进行，

[ðə; ði] ['mʌni] ['ɔːlweɪz] [faindz] [ɪts] [wei] [bæk] [ə'gen] , [baɪ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kə'nælz] ,

the	money	always	finds	its	way	back	again	,	by	a	hundred	canals	,
这	钱	总是	发现	它是	方式	后退	再次	,	经过	一个	百	运河	,

钱总会通过上百条运河回到原点。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] ['nəʊʃ(ə)n] [ɔː(r)] [sə'spɪʃ(ə)n] .

of	which	we	have	no	notion	or	suspicion	.
的	哪个	我们	有	不	概念	或者	怀疑	.

我们对此毫无概念或怀疑。

[wɒt] [ɪ'mens] ['treʒəz] [hæv; həv] [biːn] [spent] , [baɪ] [səʊ] ['meni] ['neɪʃnz] , [ɪn] ['flɑːndəz] , [sɪns]

What	immense	treasures	have	been	spent	,	by	so	many	nations	,	in	FLANDERS	,	since
什么	巨大	宝藏	有	到过	花费	,	经过	所以	许多	国家	,	在	弗兰德斯	,	自从

[ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] ,

the	revolution	,
这	革命	,

自革命以来，众多国家在弗兰德斯投入了多么巨大的财富啊！

[ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [θriː] [lɒŋ] [w'ɔːz] ?

in	the	course	of	three	long	wars	?
在	这	课程	的	三	长的	战争	?

在三次漫长的战争中?

[mɔː(r)] ['mʌni] [pə'hæps] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [hɑːf] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [ɪn] ['jʊərəp] .

More	money	perhaps	than	the	half	of	what	is	at	present	in	EUROPE	.
更多的	钱	也许	比	这	一半	的	什么	是	在	展示	在	欧洲	.

或许比目前欧洲的一半还要多。

[bʌt; bət] [wɒt] [hæz; həz] [naʊ] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ?

But	what	has	now	become	of	it	?
但	什么	有	现在	变得	的	它	?

但它现在怎么样了?

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['kʌmpəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒstriən] ['prɒvɪnsɪz] ?

Is	it	in	the	narrow	compass	of	the	AUSTRIAN	provinces	?
是	它	在	这	狭窄的	罗盘	的	这	奥地利	省份	?

它是否位于奥地利各省的狭长范围内?

[nəʊ] , ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] : [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [məʊst] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sevrəl] ['kʌntriz] [wens]

No	,	surely	:	It	has	most	of	it	returned	to	the	several	countries	whence
不	,	一定	:	它	有	最多	的	它	返回	到	这	一些	国家	何处

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ,

it	came	,
它	来了	,

不，当然：大部分已经归还给了它最初来源的各个国家。

[ænd; ənd][hæz; həz] ['fɒləʊd] [ðæt] [ɑːt][ænd; ənd] ['ɪndəstri] , [baɪ] [wɪtʃ] [æt; ət][fɜːst][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

and	has	followed	that	art	and	industry	,	by	which	at	first	it	was
和	有	随后	那	艺术	和	行业	,	经过	哪个	在	第一的	它	曾是

[ə'kwaɪəd] .

acquired	.
获得	.

并一直沿用最初获取它的艺术和工业。

[fɔː(r); fə(r)] [ə'bʌv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] , [ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [hæz; həz] [biːn] ['fləʊɪŋ] [tuː; tə]

For	above	a	thousand	years	,	the	money	of	EUROPE	has	been	flowing	to
为了	多于	一个	千	年	,	这	钱	的	欧洲	有	到过	流动	到

[rəʊm] ,

ROME	,
罗马	,

一千多年来，欧洲的资金一直流向罗马。

[baɪ][æn; ən]['əʊpən][ænd; ənd]['sensəb(ə)l] ['kʌrənt] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['emptid] [baɪ] ['meni]

by	an	open	and	sensible	current	;	but	it	has	been	emptied	by	many
经过	一个	打开	和	明智的	当前的	;	但	它	有	到过	清空	经过	许多

['siːkrət] [ænd; ənd][ɪn'sensəb(ə)l][kə'nælz] :

secret	and	insensible	canals	:
秘密	和	麻木不仁	运河	:

原本通过公开且显而易见的渠道流入，但现在却被许多隐秘且不易察觉的渠道排干了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] ['kɒmɜːs] ['rendəz] [æt; ət]['prez(ə)nt][ðə; ði] ['peɪpl]

And	the	want	of	industry	and	commerce	renders	at	present	the	papal
和	这	想	的	行业	和	商业	渲染	在	展示	这	教皇

[də'mɪnjənz] [ðə; ði][pʊrɪst; pɔːrɪst] ['terətri] [ɪn][ɔːl] ['ɪtəli] .

dominions	the	poorest	territory	in	all	ITALY	.
领地	这	最贫困	领土	在	全部	意大利	.

由于缺乏工业和商业，教皇的领地目前是整个意大利最贫穷的地区。

[ɪn] [ʃɔːt] , [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [greɪt] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [wɪð] [keə(r)][ɪts] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd]

In	short	,	a	government	has	great	reason	to	preserve	with	care	its	people	and
在	短的	,	一个	政府	有	伟大的	原因	到	保存	和	关心	它是	人们	和

[ɪts] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] .

its	manufactures	.
它是	制成品	.

简而言之，政府有充分的理由精心保护其人民和制造业。

[ɪts] ['mʌni] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['seɪfli] [trʌst] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]['hjuːmən] [ə'feəz] , [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)][ɔː(r)]

Its	money	,	it	may	safely	trust	to	the	course	of	human	affairs	,	without	fear	or
它是	钱	,	它	可能	安全	相信	到	这	课程	的	人类	事务	,	没有	害怕	或者

['dʒeləsi] .

jealousy	.
妒忌	.

它可以放心地将它的钱财托付给人类事务，无需恐惧或嫉妒。

[ɔː(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['evə(r)] [gɪv] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ['lætə(r)] ['sɜːkəmstəns] ,

Or	if	it	ever	give	attention	to	this	latter	circumstance	,
或者	如果	它	曾经	给	注意力	到	这	后者	环境	,

或者，如果它真的关注到后一种情况的话，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] ['əʊnli][tuː; tə][biː; bi][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'fekts] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] .

it	ought	only	to	be	so	far	as	it	affects	the	former	.
它	应该	仅有的	到	是	所以	远的	作为	它	影响	这	以前的	.

只有在影响到前者的情况下才应该如此。

-

ÿ

-

[ðə; ði][end]

the	**End**
这	结尾

结束

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神